

EROTICO

Fiche technique

Nom de l'auteur :...Albert volral.....
Adaptateur :.....
Adresse :...Rue des Capucines, 13.....

Localité :6010 Couillet.....

Téléphone 0476483434
 Albert.volralé@gmail.com

Société des auteurs: Sabam
Titre de la pièce

Erotico (super comique)

Nombres actes	Décors	Comédie	Rôles masculins	Rôles féminins	Rôles enfants
3	1 Salon avant scène. Fond scène Coin à manger surélevée	Comédie gaie*	5	3	

Résumé	Distribution
<p>Une épouse de 45 ans délaissée par son mari décide de lui démontrer ses capacités dans l'art de séduire Malgré une certaine amitié qu'elle témoigne à sa voisine, elle n'hésitera pas à émousser la sensualité de son mari . Elle essayera dans un tourbillon de folie faussement amoureuse de se faire aimer par deux autres comiques. Un de ses prétendants lui donne le moyen de se débarrasser de ce mari gênant avec un serpent bien sympathique mais combien dangereux. Bien entendu, les deux autres amoureux seront, malgré eux complices de cet acte immoral Tout cela mélangé dans un turbo mixer à l'accent flamand vous fera rire sans interruption durant 98 minutes...</p>	<p>Sophie THOMA : La fille 17 à 22 ans</p> <p>Daniel THOMA : Le père 45 à 50 ans</p> <p>Huguette THOMA : La mère 40 à 50 ans</p> <p>Mathilde TIENBON : La voisine 40 ans</p> <p>Michel TIENBON: Artiste peintre 45</p> <p>Fernand VANCOPENOL : Représentant de 25 à 40 ans</p> <p>Robert CRAMPON : Technicien 60 ans</p> <p>Cette distribution est seulement une perception de l'auteur</p>

Erotico

Albert Volral

Résumé

Une épouse de 45 ans délaissée par son mari décide de lui démontrer ses capacités dans l'art de séduire. Malgré une certaine amitié qu'elle témoigne à sa voisine, elle n'hésitera pas à émauser la sensualité de son mari. Elle essaiera dans un tourbillon de folie faussement amoureuse de se faire aimer par deux autres comiques. Un de ses prétendants lui donne le moyen de se débarrasser de ce mari gênant avec un serpent bien sympathique mais combien dangereux. Bien entendu, les deux autres amoureux seront, malgré eux complices de cet acte immoral. Tout cela mélangé dans un turbo mixer à l'accent flamand vous fera rire sans interruption durant 98 minutes...

Distribution vue par l'auteur

Sophie THOMA : La fille 17 à 22 ans
Daniel THOMA : Le père 45 à 50 ans
Huguette THOMA : Lawère 45 à 50 ans
Mathilde TIENBON : La voisine 40 ans à 45 ans
Michel TIENBON: Artiste peintre 45
Fernand VANCOPENOL : Représentant 35 ans et plus...
Robert CRAMPON : Technicien 55 et plus

Acte I

Au lever du rideau ,Sophie danse sur une musique moderne.

Scène 1 Sophie Daniel

Entrée de Daniel

Daniel:: Bon Dieû , bon Dieû, arètèz vo musike, si vos plèt on n' s'ètind pus li droci.

Sophie:: (continue come si de rien n'était)

Daniel:: Oh! Dj'i vos pârle.

Sophie:: Salut mec!

Daniel:: Salut mec! Vos savèz bén qui c'è-st-à vo père qui vos parlèz?

Sophie:: Si pô. (Elle continue à danser) .

Daniel:: (coupe la musique)

Sophie:: Qwè-c'qu'i vos prind?

Daniel:: Ç'qui m' prind c'èst qu'dj' seû dins m' môjone èt qu ' dj'è co ène saqwè à dire.

Sophie:: Mossieû n' supôte pus l'musike?

Daniel:: Vos-apllèz ça dèl musike, vous?

Sophie:: Popa, vos div'nèz vi djè savèz

Daniel:: Ça vôt mia qui d' div'nu soûrd...:vos-èstèz toute seûle?

Sophie:: Vos savèz bén l' vèrdi c' èst l'djôu d' sôfîye di moman

Daniel: Ele n'a nen dit à quéne eûre èle rintèr'reut?

Sophie: Vos-avèz dandj' d' lèye?

Daniel: vos trouvèz nôrmal qui vo mère rintère deûs côps pa samwène à n'impôte quèn n-eûre?

Sophie: vos fièz bén min.me, seûlemint vous c'est tous lès djoûs...

Daniel: Mi dj'è dès bounès résons.

Sophie: Bén seûr, ça n' pout nén ièsse ôtrèmint pusqui vos-èstèz èn-ome

Daniel: Qwè v'lez dire pâr là?

Sophie: Ça vout dire qui vos plèz fé tout ç'qui vos v'lèz, c'est normal més qu' m' moman fuche en r'târd ça c'è-st-anormal

Daniel: Dji fé èn-èfôrt pou rentrer timpe èyèt vo mère n'est nén là. Inutile di vos d'mander si l' mindji èst prèss'?

Sophie: Si vos avèz fwîn mi p'tit popa ,gn-a dès ous dins l 'frigo.

Daniel: C'est bia l' viye d' famiye!

Sophie: A qui l' dijèzl

Daniel: Vous non pus vos n'èstèz nén contène?

Sophie: Oh mi Popa, dins vo mwin.nâdje, dji n' fè qu' passér. Més avouwèz tout d' min.me qui c'est domâdje

Daniel: Qwè domâdje?

Sophie: Qui vos cachèz ôte pôst ç'qui vos avèz dins vo môjone

Daniel: Vos n' poulèz nén comprinde

Sophie: Dji n' wè qu' ène afêre,

Daniel: Qwè ? .

Sophie: Vos n'arivèz pus à vos-ètinde tous lès dêus èyèt vos nén l' corâdje di vo disloyî.

Daniel: Dji n' pou tout d' min.me nén vos .
lèyî-là.

Sophie: On n' vîrèt nén fwârt l' place, savèz Popa.

Sophie: Nén du tout du momint qui vos n' roubliyèz nén d' donér dès liârdz tous lès mwès.

Daniel: Eh bén vous ! On pout dire qu'i avèz lès deûs pids su l' tête

Sophie: Gn-a dès libèrtès qui cous'nut tchêr popa

Daniel: D'abôrd dji n' wè nén èyus-c'qui dji dîreus lodji?

Sophie: Dilèz vo coumêre à Brussèle.

Daniel: Qué coumêre?

Sophie: Inutile di fé l' inocint m'moman m'a tout spliquî.

Daniel: Tout?

Sophie: Tout ç'qu'èle saveut.

Daniel: Qué gatte! .Fé pèter lanwe sûr mès p'titès-arêres à s 'fiyes.

Sophie: Dj' è l' dwèt d' sawè. A dije -neuf ans

Daniel: C'est ça! Vo moman n'a nén ratè l' ocâsion pou m'miprîjî. Eh bén c'est du bia...

Sophie: Eyèt vous c' èst bia di vénu » bigame » à vo-n-âdje .

Daniel: Ça arindje bén vo moman .

Sophie: Qui vos fuchîje bigame?

Daniel: Si èle pinse qui dji n' sé nén ç'qu' i s' passe droci quand dji n' sêu nén là.

Sophie: Râpôjéz-vous' à pôrt si yoga èyèt li psikiâtre,li rèste du tims ele dôrt

Daniel: Vo moman èst malade? -

Sophie: Nén du tout, dijons qu'en dwârmant, èle vos roublîye.

Daniel: Eyèt vos trouvèz ça nôrmal?

Sophie:: Gn-a rén d' anôrmal là d'dins. A mwins qu' vos préfêrîche qu'ele fuche ave ene saqui d'ôte.

Daniel:: Vos n'estèz nén onteûse di pârlér insi?

Sophie:: Eyèt vous, vos n'estènèz onteû avè vo s'crètêre?

Daniel:: Vos-èstèz bén ô courant.

Sophie:: C'est nén malôji, èle a tèlefônè deûs côps del samwene . »Allo, je suis bien chez monsieur Thomas? Sa secreialre a l' appareil ».

Daniel:: Et qu'avez rèspondu?

Sophie:: (Prenant une voix de base) Non madame, vous êtes à la morgue du paradis des vieux.

Daniel:: Eyèt pou l'ôte, qu' avez dit come bièstriye?

Sophie:: Ici le laboratoire d'insémination artificielle ne raccrochez pas vous êtes sur le répondeur automatique, pour un rendez vous téléphonez demain a partir de neuf heures. Merci!

Daniel:: Vos vos rindèz compte? A m' secrètêre?

Sophie:: Vo coumêre n'a nén dandjî d' tèlefoner droci.

Daniel:: Lès-èfants n'ont nén à Foute leû nez dins lès-afêres dès parints...-

Sophie:: Surtout quand ça n' sint nén bon.

:

:(Entrée d Huguette.)

:

:

:Scène 2 Sophie Daniel Huguette

:

:

Daniel:: C'est nén trop timpe!

Huguette:: Vos-èstèz d'djà là...Vo coumêre vos-a foutu à l' uch?

Daniel:: Non, dji seû v'nu kwé m' valîse.

Sophie:: Vos nos quitèz pou d'bon?

Huguette::I n' pout Bén mô m'fîye, . Vo popa s' èva fé ène cûre di bon timps.

Daniel:: Ca vos freut plédji èn-do...Ni n' vos-è fièz nén; dji r'vènrè!

Sophie:: Pou r'lâver vos lokes?

Daniel::On n'pou rén vos muchî.

Sophie::Dji vos lèye an amoureûs...Dijèz Papa , ni roublîez nén d'lèyî dès liards à Moman pou payî m' tchambe à Brusèle.

Daniel::Al place di piède vo timps à tchanter vo bièsse musike vos f'riz mia d' bouter in p'tit côp pou vos fé dès liards.

Sophie::Pou payî lès sortîyes à vo coumêre?

Huguette::Sophie!

Sophie::Sophie èle vos dit... Bonswêr! (elle sort)

::

:Scène 3 Daniel Huguette

::

Daniel::Et v'là vo fîye, ma chère!

Huguette::Ô mwins, èle n' èst nén come mi, lèye, èle ni s' léye nén fé!

Daniel::Contunuwèz, vos-èstèz su l' boune voye...Pôve Sophie!

Huguette::C'est pus râde vous qu'èstèz à plinde.

Daniel::Come d' abitûde da! Vos r'montèz vo fîye conte di mi.

Huguette:::Gn-a nén dandji; èle si r'monte Bén toute seûle, dispus l'timps .Qu' vo fiye a veyu clère dins vo djè.

Daniel:::Qué djè?

Huguette:::Fôt vos fé in dèssin?

Daniel:::Mès lokes sont prèsses?

Huguette:::Dji n' sé nén.

Daniel:::Comint vos n'savèz nén?

Huguette:::Si vos-avèz dès liârd di trop ach'tèz ène mècanike à vo coumère.

Daniel:::Dji n' pout tout d' min.me nén li d'mander d' lâver mès lokes èle boutte, lèye , èle ni dwat nén toute li sinte djoûrnéye , lèye.

Huguette:::Paç' qui mi, dj'é Bén timps.

Daniel:::Dji vos pâye tchêr âsèz pou n' rén fé.

Huguette:::Eyèt dji fé co d'trop!

Daniel:::Tout ç'qui vos savèz fé c'est d' d' visér r avè li psikyâte èyèt bwêre vo chope t' t-ô d'dilong del djoûrneye.

Huguette:::On passe s' timps come on pout quand on-a èn-ome qui djoûwe ô célibatère... Vos f'riz mia d' mète vo cu dins l' euwe frède, i parêt qu' ça rapôje èyèt ça cousse mwins' tchêr!

Daniel:::Quand on-a ène feume come vous, on-èst Bén oblidi d' cachî ôte pôt.

Huguette:::Cachèz seulemint! Eyèt fèyèz m' l' plédji d' riv' nu l' mwins posîbe droci.

Daniel:::Dji r'vènrè quand i m' pléra...Fuchèz contène insi, sinsqwè?.

Huguette::: Sins qwè?

Daniel::: Rén! Dji m'èva fé in toûr, après dj' pudré mès-afères.

Huguette::: C'est ça, ni vos prèssèz nén surtoutî .

Daniel::: Tènèz, v'là no vîye canlète, (il sort) .

:

: Scène 4 Huguette Mathilde

:

:

Huguette::: Eûreûsemint qu' vos èstèz-là pou m'èrmonter l' moral... Mès vos brèyèz Mathilde ?

Mathilde::: Vos avèz roubliyî qu'audjoûdu gn'ara in an qui no avons pièrdu no gamin. (Ele brèt à grandès euyes)

huguette::: Fôt vos r'sési Mathilde ?

Mathilde::: Vos n'arî nén in mouchwère. (Tout an soumajan)

Huguette:::In an d'djà, èyèt vos brèyèz co vo ptit gamin.

Mathilde:(Toujours en pleurant) Dj' l' wès co. Li djoû qu' i èst mwart, i ça lèvé come d'abitûde? I a mindji ène tartine avè in dwèt d'bûre èyèt s' pètite jate di laçia...Ene eûre après i a tcheû rède mwart.

Huguette::: Bén èrmètèz-vous Mathilde...

Mathilde:::Donèz-m in mouchwère.

Huguette:::Tènèz...C'est tout asteûr ?

Mathilde::: Vos vos raplèz nos l'avons mètu dins ène bwèsse à madlènes. (Elle pleure)

Huguette::: Vos brèyeèz vos tchén, fôrt Bén, mès avèz pinsè ôsès p'tits pouyons qu'on a squètè pou fé lès madelène.

Mathilde: Ça n'est nén l'même.

Huguette:Téjèz-vous, Mathilde. Eyèt mi qui pinseut qui vos èsti v'nue pou m'èrmonter l'moral

Mathilde:(Change de ton) : Mi pôve Ruguet' te. Èh Bén djî vos plint avè in-ome come li.

Huguette:Pou li dji n'seûs rén d'ôte quène bièsse di tchén...

Mathilde: Non nén in tché (Elle recommence à pleurer)

Huguette: Tènèz c'èst dérin (Elle lui tend un clinex) Mathilde se mouche bruyamment)

Huguette: Qwè frîz à m' place?

(Mathilde essuie ça dernière larme et prend une attitude directrice)

Mathilde: Mi, ça d'ireut râde... Gn-a longmin qui dj'âreus fèt s' valise.

Huguette: Dji n' mi sin nén I' fwace del taper à l'uch.

Mathilde: V' lez qui dj' vos boute in côp d' mwin?

Huguette: Pou l'foute à l'uch?

Mathilde: Non pou fé s'valise!

Huguette: Gn-a nén danjî, li banse èst prèsse, on vént del ramwinér, del lav'riye.

Mathilde: Qwè-ç'qui vos ratindèz d'abôrd?

Huguette: Qu'i èvâye pou d' bon...

Mathilde: profitèz d' l' ocâsion m' fiye

Huguette: Eyèt si n'vout nén 'nn-aler?

Mathilde: I n' ratind quékefiye qui ça!

Huguette: Vos crwèyèz?

Mathilde: Asprouvèz, on vira bèn après.

Huguette: vos d' è côsèz à vo n-ôje, si c'èst mi qu'on tape à l'uch' qwè-ç'qu' dj' fré, mi?

Mathilde: vos plèz toudis bèn d' mander l' divôrce

Huguette: Divôrcer? Et co qwè?... Lî lèyî l' môjone èyèt mi, ni pus touchî s'mwè ? Vos ni sondjèz nén Mathilde!

Mathilde: Vo n-ome a tout d' min.me ène coumère .

Huguette: Ça c'è-st-in d'méye-mô. Mi, ç'qui m' rind malâde c'èst qui dji n' sè jamés si ,i r' véra Ôdjoûrdu oudoubén d'mwin?

Mathilde: Gn-a rén qui vos-èspétche di fé li min.me qui li.

Huguette: Dj' pinse souvint... Gn-a pus qu'à ratinde l'ocâsion. .

Mathilde: Vos frîz ça?

Huguette: Pouqwè nén? Ça mi displireut nén d'awè in galan èyèt min.me saquantes...

Mathilde: Saquantes...!

Huguette: Bén seûr c'èst bèn pus amûsant.

Mathilde: Vo lès v'lèz comint?

Huguette: Yin qui s'reût bèrlu, yin qu'âreut dès plats pîds oudoubén in p'tit gros.

Mathilde: A costè d' Daniel vos pièdriz ô candje .

Huguette: Du momint qu'is sont djintis prév'nants èt nén fwârt maléns pou ç'qu'on-a à fé, i n' fôt nén d' pus'

Mathilde: Toutes lès qualités!

Huguette: Toutes !....C'èst quant minme qui dès-omes...

Mathilde: Eh bèn vous vos èn.mèz bèn lès complicâcions!

Huguette: Nén du tout ça s'reut pus râde li contrère, Ça n' pout nén èsse désagrèyâbe.

Mathilde: Vos n'ome è-st-ô courant?

Huguette: O courant d'qwè?

Mathilde: Vos n' idéye di monter in âra.

Huguette: Non

Mathilde: Vos n' pinsèz nén qu' vos d' vrîz l'prev' nu?

Huguette: Est-ç'qu'i ma prév' nu li?

Mathilde: Non mins tout d' min.me; fé ça, droci, dins vo môjone!

Huguette: C'è-st-à vîr l'état d'leu finance.

Mathilde: Hè bén hè bén! ...Vos n' avèz nèn peû dès vijins?

Huguette: Dj' é bén l' drwèt di r' çuvwêr qui-c' qui dj' vou dins m' môjone.

Mathilde: Eh bén Huguette, dji n' areus jamés pinsè qu' in djoû vos âri plu ièsse capâbe di tromper vo n-ome.

Huguette: Ça pind ô nez d' tèrtous vous ètou, ça poureut vos ariver.

Mathilde: Mi, tromper Michel jamés...! Èst si djinti, si amoureûs si...ome!

Huguette: Contunuwèz, ça d' vént instructif!

Mathilde: Michel vos tapèz dins l' ouy?

Huguette: Nèn co, mins avè toutes lès qualités qu' vos m' dijèz, vos pouriz m' doner dès mwèchès idéyes! ,

Mathilde: Vos m' friz Ça?

Huguette: Vos s' rîz nèn l' première èyèt l' dérène à qui- c' qui ça arîvereût!

Mathilde: Avè vo mèyeûse amîye?

Huguette: Quand ça vos prind, lès amîyes ni compte-nut pus à grand chose

Mathilde: Eh bén ! Corne vos-î alèz I

Huguette: C' èst I' vrè qu' michel èst djinti?

Mathilde: Nèl touchèz nèn.

Huguette: Eyèt si, c' èst li qui m' djond?

Mathilde: Nos n' s' rîz pus d' acôrd.

Huguette: Si dji comprinds bén, vo n' ome èst div' nu ène propriété privèye?

Mathilde: Si vos-ôrîz fèt come mi, vo n' ome n' âreut nèn tapè sès-îs su ène ôte.

Huguette: Pace qui vo-n-ome ni r' wète nèn lès-ôtes coumères?

Mathilde: Lî , i n' pout bén mô! Dji mètreus mès deûs mwins ô feu.

Huguette: On wèt qu' vos con' chèn bén vo n' ome...

Mathilde: Come mi potche , Huguette!

:

:

: Scène 6 Huguette Mathilde Daniel

:

:

Mathilde: (Qui regarde par la fenêtre) v' là vo-n-ome, ma chère.

Huguette: I vént kwé sès lôkes. (Entrée de Daniel)

Daniel: Bondjoû Mathilde

Mathilde: Vos n' mi donèz nèn in p' tit bètch?

Daniel: Après m' awè misprijî à m' feume.

Huguette: Si vos pinsèz qu' on a du tims à piède.

Mathilde: Bén, ârvèr... Vos pass' rèz m' kwé dimwin? ,

Huguette: Come d' abitûde, vos p' lèz comptér sur mi. (fausse sortie, elle se retourne)

Mathilde: Arvwêr, mourgagneû (elle sort)

:

: Scène 7 Daniel Huguette

:

Daniel: Qué djondue Eyèt vos supwârtèz ça?

Huguette: Dji vos supwate bén... Eyèt, après tout, dji m' passe bén d' vo n-avis.

Daniel: Si m' présence vo gin. ne , fôt m' 'èl dîre .

Huguette: Intrè-nous, dj' in. me mia vîr vos talons qui lès bètchètes di vos solés,

Daniel: Eyèt mi, c'èst vo dos qu' dj' in.me mia vîr qui vo tièsse.

Huguette: Nos v'là d'acôrd pou in côp. Eyèt qwè comptéz fé asteûr?

Daniel: Vos lèyîz place pou toudiss.

Huguette: Vos friz ça pour mi!

Daniel: Non pou l'ôte.

Huguette: Vos èstèz libe, Daniel...Seûl'mint n' roubiyèz nén d' payî lès notes tous lès mwès.

Daniel: D'acôrd mins pou l'rèstan, fôra cachî à d'èvuđî toute seûle!

Huguette: Vos alèz m' lèyî moru d' fwin.

Daniel: Djolîye come vos l'èstèz vos s'rèz nén djin.néye d'aclapér in p'tit galant pou vos paî li rèstôrant!

Huguette: v'là ène idéye qui n'èst nén tcheûte dins l'orâye d'in soûrd

Daniel: Dins l' cas qu' ça ariv'reut, ni roubliyèz nén d'yèsse djintîye avè yeûs.

Huguette: Quand dj'âre dandjî d'in consèye, dji vos ukréz.

Daniel: C' èst ça! ...An ratindant d' vinde li môjone , vos pourèz d'meuréz-ci

Huguette: Qwè??

Daniel: Vos m'avèz bén ètindu.

Huguette: vos pinsèz d' vinde li môjone?

Daniel: Vos v'lèz put-ête qui dj' vos-è fèye cadô?

Huguette: Vos m' duvèz bén ça,

Daniel: Vos 'nn-avèz yène drôl d' èmenchûr di vîr lès chôses.

Huguette: Pou toutes lès anéyes pièrdûwes avè vous ça vôt bén ène pitite bustoke.

Daniel: Dîje miyons!...Vos aplèz ça ène bustoke !

Huguette: Vos 'nn-alèz pou d' bon insi?

Daniel: Sèt-on jamés...Ah, ni roubliyèz nén di d'mander à vo mame di payî li psikyâte...Après tout vos èstèz s' fiye; t't-ôsi djondûe

Huguette: M' moman n' vos a rén fèt, vos-avèz stî bén contint d' l'awè pou lavér vos lôkes.

Daniel: Pace qui vos-èstiz trop fâde pou l' lâver vous minme.

Huguette: -Al mwin?

Daniel: Pouqwè nén à l' place di fé dèl yoga.

Huguette: Ca rapôje mès nièrs.

Daniel: Contunuwèz, seûlemint... Quékefiye qu'en vos achidant ôrvière vos virèz à l'endrwèt.

Huguette: Dji dimande mwins côp si ça n's-reut nén vous qui d'vrît d-aler mon li psikyâtre

Daniel: A fôrce di vikî avè-vous, gn-âreut rén d'impossibe...Bén, ârvwêr...

Huguette: Vos lôkes sont dins l'intréye, vos n'arèz qu'à prinde li banse

Daniel: Vos dirèz à Sophie qui s'èle ôreut dandji d' mi, èle pou toudis tèlefônér a m' burô.

∴

:Scène 8 Robert Sophie Huguette

∴

Sophie: Eh bén , il a l'ér malén l' patèrnel avè l' banse à lokes pad'zou l'brès .

Huguette: I n' vos-a rén dit?

Sophie: Nén in mot, il a passè d' vant mi come si dj' n'âreus jamés stî s' fiye

Huguette: Nos s'rons pus tranquiyes sins li, m' fiye.

Sophie: Ca c'èst l'vré, nos d-alons « draguer » échéne .

Huguette: Sophie!

Sophie: Si vos v'lèz, dji pous vos boutér in côp d' mwin.

Huguette: Vîye éyét rimplîye di rîdes.

Sophie:: vous, moman, vos-estèz supèr.

Huguette:: Pouqwè rîre di mi

Sophie:: Dj'n' ri nèn ...vos èstèz Fôrmidâbe...seûl'mint...

Huguette:: Seûl'mint ?

Sophie:: Vos d' vrîz vos abrichî éne mièyète pus moderne.

Huguette:: Vos l'pinsèz?

Sophie:: Bén seûr; vènèz dins m' tchambe, avè mi, nos-alons arindjî ça

:
:

:SCENE 9 Huguette Sophie Michel

:(entrée de Michel)

:

Michel:: Gn-a ène saquî li, droci?...Huguette...(Michel prend son temps afin de permettre à Huguette de s'habiller)

:(Huguette entre suivie par Sophie)

Huguette:: Ah, bondjoû Michel, i m' chèneut Bén awè ètindu l' vwè d' éne saquî.

Michel:: (Qui n'en croit pas ses yeux) c'è-st-à dire...

Sophie:: Moman, vos-estèz an p'tite tènûwe !! .

Huguette:: Ah téns l c ' èst l' vrè, ocupèz-vous d' Michel, li tirnps qui dji mète éne cote.èyèt dj'arive tou tchûte.

Michel:: Pèrdèz vo timps gn' a rén qui prèsse, Huguette. (La regardant avec convoitise)

Sophie:: Ele n' èst nèn mô pou sès quarantès trwès ans!

Michel:: Pouqwè m' dimandèz ça?

Sophie:: Si vos-âriz vèyu vo tièsse quand èle a intrè en combinézon!

Michel:: Avoûwèz qu' ça surprind tout d' minme.

Sophie:: Alèz, alèz...Dijèz-m' çu qu' vos pinsèz.

Michel:: Mi, dji n' pinse nèn.

Sophie:: Eh, Bén pou Moman c'èst nèn fwârt djinti.

Michel:: C'qu' dji pinse, di vo Moman, n'èrwéte qui mi.

Sophie:: Vos n'avèz jamés yeû invîye di trompér vo feume?

Michel:: Vos alèz co contunûwér longmins à m'pôser dès quèstions si disrindjantes?

Sophie:: Gn-a combén d' timps c'qui vos-estèz mâriè avè Mathilde?

Michel:: Ene douzène d'anéyes.

Sophie:: vos n'ènn-avèz nèn vo sô d' mindjî toudis à l'min.me plat'néye?

Michel:: Non, nèn du tout.

Sophie:: Eyèt vos mindjèz toudis avè l' minme apétit?

Michel:: Quand on-a fwin m' fiye, on n' fèt nèn atincion à c'qu 'on mindje, . . .Qwè-c'qui dj ' raconte-là on mi? . . .

Sophie:: Vos v'lèz Bén m' rinde in grand service?

Michel:: Dijèz toudis .

Sophie:: Ça vos disrindjereut d' rèchu avè mi?

Michel:: Sophie , avè èn-ome mâriè?

Sophie:: Eyèt adon'qwè-c'qui ça pout fé?

Michel:: Vos v' lèz èsclafé vos p'tits copins?

Sophie:: Nèn du tout. (entrée de Huguette)

Huguette:: Sophie, vos-âriz plu sièrvu in p'tit vère à Michel.

Sophie:: Asteûr qui vos ést-là moman dji vos lèye avè Michel...

Huguette:: Vos én n-alez co?

Sophie:: intrè nous i n'est nén mô du tout!(Elle sort)

:

:Scène 10 Huguette Michel

:

Michel:: Come ,vos èstèz béle...Toûnèz-vous....Co in côp....(Michel embrasse Huguette sur la joue ,avec lès mains baladeuses.

Huguette:: Non mins qwè-c' qui vos prind on vous?

Michel:: C'QUI m'prind dji n'è sé nén;mès mwins è-vont toutes seûies.

Huguette:: C'è-st-âssèz pou ôdjoûrdu.

Michel:: Pouqwè? Vos pinsèz di r' mète ça à èn-ôte djoû?

Huguette:: Ca vos disrindje,quékefiye?

Michel:: Mi,non mins Mathilde oyi.

Huguette:: Ele pôve fiye qui crwèt qu' vos-èstèz in Sint...Qui n'pout mô d'mète si pîd sul costè...

Michel:: Mathilde mi prind pou in Sint!...Eh,bén! Eh, bén

Huguette:: Ele a minme dit » dji mètreus mès deûs mwins ô feu''

Michel:: Eyèt vos, vos n'mi crwèyèz nén capâbe di trompér Mathilde?

Huguette:: Capâbe,siya,més avè mi ,c'è-st-ène ôte afêre.

Michel:: Dji n'vos plét nén?

Huguette:: Bof!

Michel:: C'est djinti,dji m'è souveré.

Huguette:: Ni fûchèz nén mwé,Michel dji vos in.me Bén savèz.

Michel:: Ah! Tout d'min.me.

Huguette:: -Oyi,mé come in camarâde.

Michel:: Rén d'ôte? (D'un air déçu)

Huguette:: Choûtèz,Michel in camarâde ni pout nén ièsse in galant.

Michel:: Ca n' candjereut rén à no n-amitié.

Huguette:: Ca n's'reut pus l' min.me,Michel. I gn' a Mathilde ...Vos i avèz sondjî.

Michel:: Nos n'èstons nén oblidi dè li racontér.

Huguette:: Non mé, vos roubliyèz ène saqwè.

Michel:: Qwè?

Huguette:: l'intwicion dès feumes...

:

:Scène 11 Huguette Michel Mathilde

:A l'entrée de Mathilde, Huguette lui tourne le dos.

Mathilde:: Sophie, vo..4 Huguette se retourne) Eh bén vous quand vos mètèz l' pakèt on d' vos r' conèt pus. Eyèt vous qwè-c' qui vos fèyèz droci?

Michel:: Dji d'vise in p'tit côp avè Huguette.

Mathilde:: Ca n' si fèt nén di d'mèrer tout seû avè ène feume maréye,Qwè-c'qui lès vidjins vont dîre?

Huguette:: :Rén pusqui Michel n'est nén èn-ome come lès-ôtes

Michel:: Ca vos m'el copîyèz.

Mathilde:: Nén come lès-ôtes mi p'tit Michel...vènèz Mi-Miche, nos n'avons pus rén à fé droci.

Huguette:: Mathilde ,qwè-c'qui vos prind?

Mathilde:: C'qu'i m' prind; vos fièz passer m'n-ome pou in d'méye dôu.

Huguette:: Jamés dj' n'é dit ça.

Mathilde:: Mins vos l' pinséz,alez.

Huguette::Bén nén du tout dj'é simplèmint v'lu dire qui lès vidjins sav'nut Bén qu' vo p'tit mwénâdje èst pârfét èt qu' vo n-ome è-st-incapâbe di mète in pid su l' costè.

Michel:: C'est co Bén l' vré , endo Mathilde?

Mathilde:: Dji vos d'mande pârdon savèz Huguette , dji n'aveus nén Bén compris ç qui vos avéz dit.

Huguette::Li côp qui vént asprouvèz di m' comprinde à l' place di monter à s'minces.

Mathilde:: Vos èstèz mwèche?

Huguette::Mwèche pou dès tchirîyes.

Mathilde:: Pouqwè-c'qui vos n' avéz nén dit vos a lîz vir Huguette?

Michel:: Dji passeu rén d'ôte

Huguette::Eyèt c'est mi qui vos a ukè paç' qui m' machine à fé lès bidons èst tcheûte an rack.

Mathilde:: Èt i vos a d'nè in côp d' mwin pou stiède vos bidons?

Huguette::Dijons seûl'mint pou sawè s'i èsteut possibe di rarindji m'machine.

Mathilde:: Vos con'chez éne saqwè là d'dins?

Michel:: Oh, in p'tit côp...Dji m'aprusteut al rabistoké... Nén vré Huguette?

Huguette::Si fé,sifé.

Mathilde:: Eyèt vos vos fiyèz à li pou chipoter a vos mécanique?

Huguette:: Oyi, pouqwè?

Mathilde::Pou rén dji vos l'dirè après l' rabistokâdje?

Huguette::Ca vos dirindje qu'michel d'meure tout seû dins l' môjone?

Mathilde:: Pouqwè ?Vos d'vèz énn-aler?

Huguette::Oyi, i m' fôt passer dilé m' moman.

Mathilde:: Ni roubliyèz nén qu' vos pwintèz à deûs-eûres ôdjôûrdu.

Michel:: I gn'a nén pou lontimps.

Huguette::Nos vudrons échène.

Mathilde:: Arwêre m' pitit lapén bleuwe.

Huguette::Si vos-avèz swè, gn-a del bîre ô frigo.

Mathilde:: Ni fièz nén co l' galafe, nén pus d' yène...

Michel::C'est ça, ârvwêr amoûr... (elles sortent)

Michel::Qwè-c'qui dji va fé asteûr...Quékefiye qui c'è-st-èn èmanthcûre da Huguette pou m' fé rèchu m' feume di d' ci...d'abôrd Huguette, èle a éne saqwè pour mi...En ratindant dji m' va toudis bwêre éne pinte ...(on sonne)...ça s'ra pou en-ôte côp...

:

:SCENE 12 Michel Robert

:

:

:

Michel:: Bondjoû!...Bén intrèz!

Robert::Mossieû Robert Crampon contremète à l' cintrale nucléyère di Fôrcènes.

Michel:: Enchantè...Mossieû Michel Tienbon ârtisse pinte èyèt foncsionnère.

Robert:: Oyi, dji sé,vos vos ocupèz dès payis du tiêrs monde.

Michel:: li tiêrs monde, pou l' momint c'est mi!

Robert:: Vos ariz Bén tôrt di vos djin.ner' vos n' s'riz nén preûmi èyèt l' dérin qui vike grâce à sès djins-là.

Michel::Qwè v' lèz! Avè l' crîje, i fôt Bén gan.gnî s' vîye come on pout.

Robert:: Vos-avèz réson Mossieû Bontien.

Michel:: Tienbon.

Robert:: Escusèz-m' savèz, mins dispûs qui dj' seû v'nu ô monde, dji n'ai jamés seu r'tenu in nom come i fôt.

Michel:: Ça n'èst nén grâve, Mossieû, l'impôrtant c'èst di s' comprinde.

Robert:: Dji n' vos l' fêt nén dire ..On pout vos pârlèr avec onêtré?

Michel : Ni vos djin.nèz sûrtout; in djin-nè c'èst in bossu!

Robert:: Eh bèn vos m'èstèz simpatike.

Michel:: Put-ête , mins vous vo tièsse ni mè r'vént nén pou in cent

Robert:: Èst-ç'qui dj' pou vos pârléz co pus sincéremint?

Michel:: Pouquwè, vos alèz m' raconter vo viye?

Robert:: Nén tout-à-fét; dijons pus râde d'visér d' vo feume.

Michel:: vos con'chèz m' feume, vous?

Robert:: In p'tit còp oyi.

Michel:: Ele vos dwèt dès liârd?

Robert:: Nén du tout.

Michel:: Vos m'avèz fêt peû, paç'qu'avè lèye, on n' sèt jamés ...

Robert:: Vos l' wèyèz volî, vo feume?

Michel:: Dispûs l' timps' dji n' mi pôse pus I quèstion.

Robert:: Tertous lès min.mes...

Michel:: Vos djèz?

Robert:: Rén. Dji m' d' visér à mi min.me.

Michel:: Ça fêt qu' vos con'chèz m' feume, insi?.. Vos-èstèz del famîye, put-ête?

Robert:: Nén co mins ça n' va pus tôrdji . .

Michel::Dijèz, la vos n' pourîz nén ièsse in pô pus clèr?

Robert:: Eh bèn v' là , dispûs saquants mwès' dji rèscontère vo feume à chalèrwè.

Michel:: Eyèt vos-èstèz v'nu pou fé du tchantâdje?

Robert:: Vos n's'riz nén l'dérin ni l' preûmi à qui ça arive èndo!

Michel:: Dispêchèz-vous à vûdî vo satch paç' qui dji sin qui Tienbon n' téra pus longmins

Robert:: Bén rapôjèz vous Mossieû Simbon ..

Michel:: Tien.

Robert:: Tien qwè?

Michel:: Tien...ç'qui vos v'lèz. Lomèz-m' come vos vôrèz, mi dji r' nonce.

Robert::Dj' seû v'nu pou vos fé ,ène déclarâtion ...

Michel:: Ah, dji comprind ! Vos-avèz pârlè à m' feume èyèt l' inocène vos a sti raconter qui dj' vindeus mès tâblôs sins lès déclarer.

Robert:: Nén du tout!

Michel:: Et ça va!Vo tièsse ni trompe noulu.

Robert::Qwè-c'qu'èle a m' tièsse?

Michel::Ele richène à bran.mint dès cénes qu 'on wèt dins lès contribuscions.

Robert:: Vos n' i èstèz nén du tout dji seû v'nu vos fé ène dèclarâcion d'amour.

Michel:: Mins pour mi vos-èstèz pètè. Vos vos sintèz bèn?

Robert:: Fôt dire qui si dj'ôreus ène pitite goute, ça n' s'reut nén d'r'fus.

Michel:: Fôra ratinde li patrone è-st-èvoÿe avè l' clé du bar.

Robert:: Gn-a rén qui prèsse...D'avant d'aler pus long èst-ç'qui vos-èstèz in ome viyolent?

Michel::Nén mwins ni d' pusqu'èn-ôte; i m'arive bèn pa còp l'inviye di stron.ner ène saqui, mins ça s'arète là..

Robert:: C'èst nén t't-à fêt dèl viyolence, mins ça y r'chène ène mièyète tout d' minme.

Michel:: Savèz bèn qu' vos coumencèz à m' taper su lès nières' qwè-c'qu'vos v'lèz?

Robert:: Vos èstèz bèn?

Michel:: Oyi.

Robert:: Vos n'avèz nèn invîye di stron.ner ène saqui?

Michel:: Nèn co, mins dji sin qu' ça n' va pus tôrdjî. .

Robert:: Dimèréz calme èt choutéz-m' d'asto.

Michel:: Bén dji n' fé qu' ça dispûs in p'tit tin . . .

Robert:: Come dji vos l'dijèus t't-àieûre, dipûs saquantès samwènes' dj' rescontère vo feume à châlèrwè.

Michel:: Dji sé ...Eyèt adon?

Robert:: Oyi, dji m' comprind...

Michel:: Vos avèz del chance.

Robert:: Fôt qu' dji fûche clèr...

Michel:: La pou ièsse clèr, vos l' èstèz.

Robert:: Dji d'djeu, nos d'vons nos ètinde tous lès trwès

Michel:: Tous lès trwès?

Robert:: Ca pou nèn ièsse ôtre mint pusqui vo feume mi vwè voltî.

Michel:: Vos d'djèz? Dji n'é nèn bèn ètindu.

Robert:: Vo feume èyèt mi, nos nos vwèyons volî

Michel:: Dijèz-la gn-a lontimps qu'on vos a lachi?

Robert:: Lachî!

Michel:: Del môjone dés sots?

Robert:: Dji n'comprind nèn pouqwè qu'vos dijèz ça.

Michel:: Mètèz-vous à m' place; vos arivèz-ci sins prévenu. Vos d'djèz conéche mi feume èyèt vos prétindèz ièsse amoureûs sot d'lèye ..Avouwèz qu' i gn' a de bounes résons d'ièsse sési.

Robert:: Vos èstèz mwés?

Michel:: On' s'reut à mwins ! Dji d'vreus vos stron.nér...

Robert:: Oh. Mossieû,qui dji seu binôje di vo consintmint.

Michel:: Est-ç'qui dji vos é dit qu' dj'èsteus d 'acôrd?

Robert:: Nèn co, Mossieû.

Michel:: Eyèt vos pinsèz qu' m' feume vos wèt votî?

Robert:: I m' chène .

Michel::Qwè-c'qui vos fèt dire ça?

Robert:: Gn-a dès-afères qui n' si dîj'nut nèn mins qu'on sint...

Michel:: Eyèt vous vos sintèz bèn?

Robert:: Dji flote. Mossieû. Dji flote dins l' bouneûr .

Michel:: Avou l' feume d'en-ôte...

Robert:: On n' chwèsi nèn toudis. C' èst mwins côp . ..li azârd .

Michel::Qué azârd?

Robert::Bén v'la; toutes lès samwènes dji rèscontère vo feume à mont li psykyâte.

Michel:: C'èst nouvia, dji n' saveus nèn qui m' feume...

Robert::Eyèt c'è-st-insi qu' nos-avons fèt con'chance...Ah. Mossieû,qué djintîye feume...Djoliye...èt d'ène doûceû...

Michel:: Gn-a longtimps qu' vos avèz candjî vos carôs?

Robert::Qué caros?

Michel:: Bén d' vos bèrikes.

Robert:: El samwéne passéye.

Michel: Eh bén d'abôrd. Vos frîz bén di r'tourner vîr l' oculisse!

Robert: Vos-âriz co bén réson . Nén pus tôrd què t' t-àleûr' dji m'èl dijeus ètou; dji n'ariveus pus à lire l'eûre ô bèfrwè.

Michel: Non mins c'èst nén possible! Ou bén vos-èstèz complètemint djondu outoubén vos-avèz stî pètè pa l' bus èstant p'tit... .

Robert: Nén du tout dji vos pârlè come à in camarâde...

Michel: In camarâde côrnârd...

Robert: Vos n' s'riz pus ièsse côrnârd pus qui vos-èstèz prév'nu .

Michel: Comint ça?

Robert: In côrnârd c 'èst quand tout l'monde è-st-ô courant èt qu'l'ome, li minme n'è sèt rén.

Michel: Choûtèz, d' meurèz droci. Dji m' va d-aler kwér m' feume èt nos pourons nos mète d' acôrd.

Robert: Merci, Mossieû. Vos-èstèz èn-ome, vous ô mwins...Dji crwès qu' nos d'alons nos ètinde come deûs frères .

Michel: Et mi, si dji n'vûde nén di-d-ci, dji sin qui dj' va vos fé ln goyl come ène tute. 5 Sortie de Michel)

Huguette::Pou l'momint pus pont.

:Entrée de daniel

Huguette:: Dijèz-là i vos fôra vos décider in côp pou tout...Vos pârtez, vos riv'nèz...vos n' pârtez pus...

Daniel:: Hè Bén non. Dji n' pârns pus pou toudis...seûl'mint pou saquants djoûs di timps in timps. .

.Bon asteûr, mounonke ,dji vos lèye avè vo nèveûse.

Huguette::Mossieû n' fêt nén pârtye del famiye

Daniel:: Tant mieu pour li.

Robert:: Dji m'présinte Robert Crampon teknicien à l' cintrale nucléyère di Fôrcènes.

Daniel:: On n' pins'reu nén ça à vir vo tièsse. .

Huguette::Put-ête, mins'i èst djinti,li.

Daniel:: Tènez l' Bén d'abord ô djou d'ôjôurdu , c'è-st-ène dinrée râtre.(Il sort vers chambre)

Robert:: L'ome qui vént d' passer come in courant d'ér' c'èst qui ô djusse?

Huguette::Di vos l'al dit c'èst m' y-ome.

Robert::Eyèt l' cén qu'èsteut droci t't-aleûre divant qu' vos n -ome ni s'amwin.ne?

Huguette::In bon vidjin.

Robert::Qui dj 'é pris pou vos n-ome.. Ça n'a pupont d'impôrtance pusqui vos-èstèz-lâ...Ah, mi p'tite Huguette, si vos savîz come dji vos wè voltî.

Huguette::Qwè-c'qu'is ont tèrtous a m' fêt dès déclarâciôns?

Robert:: Vos n' mi crwèyèz nén?

Huguette::Si fêt si fêt mins deûs su l' min.me djoû, fôt l' timps d' s'è r'mète!

Robert:: Deus qwè?

Huguette::Deûs rén

Robert::Dji n' pinseus nén qu' ça poureut co m'ariver...

Huguette::Qwè?

Robert:: Bén d' tchér amoureux d'ène feume come vous; djon.ne, djoliye, djintiyè...

Huguette::Vos m' wèyèz voltî insi?

Robert::Bran.mint d' pusqu' ça, d'ayeurs li preuve...Tènèz v'la in p'tit cadô.

Huguette::Dji n' pou nén akcèpter Rohert.

Robert:: Dji vos-è priye, pèrdèz-l!

Huguette:: N-a pont d' réson.

Robert:: Ça m' freut télemint plédji.

Huguette::-Àprès tout...In momint d'onte èst råde passè(A elle même) Si ça vos fêt plédji, dji n' pou nén r'fûser

Robert:: Merci (ils s'embrassent) Entrée de Mathilde

Mathilde:: Eh Bén vos n' pièrdèz pont d' timps...En-ome qui poureut yèss' vo pere..

Huguette:On prind ç'qu'on pouît

Mathilde:Eyèt l'inocint d' Michel qui pinseut qu' dj'aveus èn-amant

:

:Act II

:

:Scène 15 Huguette Daniel

:

:(Au lever du rideau, Daniel lit le journal en prenant son petit déjeuner)

:

Huguette::Vos v'lèz co ène jate di cafeu? (silence) Oh la! Dji vos pâle.

Daniel::Qwè d'djèz?

Huguette::Rén

Daniel:: Come d'abitûde.

Huguette::C'est pléjî d'jeunér avè vous.

Daniel::Lèyèz-m' lire mi gazète hon s'i vos plét!

Huguette::Lijèz , seûl'mint...Pouqwè candji? Gn-a vint-ans qu' ça dure.

Daniel:: Dji n' vos l'fét nén dîre.

Huguette::Pa momint. Dji m' dimande pouqwè vos awè mârîè.

Daniel::Eyèt mi , dji dimande pouqwè-c'qui dj'é r'vénu.

Huguette::Paç' qui vo coumère vos a lèyî tchér da!

Daniel:: Nén du tout dijons qu' ça èst pus ôjîye insi.

Huguette::C' èst ça, contunuwez a lire vo gazète èyèt dispétchèz-vous à mindjî vos buscotes.

Daniel:: Dji nén pus fwin.

Huguette::C'est l' vré, monsieu chût in réjime Intrè-nous vos 'nn avèz co pou dès-anéyes...Vos n'avèz nén mindjî vos-oûs cûts deûr!

Daniel:: Pusqui djl vos dis qui dji n'é pus fwin.

Huguette::Vos avéz tûrt.

Daniel:: Tûrt ?

Huguette::Oyi, paç'qu'avè dès-oûs cûts deûrs Ça va pus râde pou ramwinrî

Daniel:: Bén ! Lèyèz-m' fé ç'qui m' plét s'i vos plét.

Huguette::In bôdèt qui fét à s' môde c'est l' mitan de s' nourriture . Contunûwèz, avè toutes vos bièstriyes vos finirèz pa tchèr su vo cul.

Daniel:: Tant mieûs! Vos s'rèz quite di mi à bon compte insi !

Huguette::P'tête bén mins mi ça m' fét nén m'n-afêre...

Daniel:: Comint ça?

Huguette::Quand on tént in capital on n'cache nén à l'piède.

Daniel::Là dji n'comprend nén !

Huguette::C'est tout simpe, mi capital, c'est vous.

Daniel:: C'est pou ça qu' vos-èstèz toudis padrî mi a m'espioner!

Huguette::C'est tout qu'i m' dimere, pace qui pou l' pléji , wèyèz boufioûs...

Daniel:: Vos n' savèz pusqu' vos plinde èyèt m' fé dès misères.

Huguette::Pôve mârîr va .

Daniel:: V'la l' mot, mârîr! ...Dji n' pou nén in pas sins-awè a vos r'mete dès comptes.

Huguette::Tout c'qu' fôt etinde tout d' min.me...Quate còp pa samwène, vos rintrez ôsès-p'titès eûres du djoû. Mossieû tréte dès-afères avè dès soit-disant Aljériyins ou bén dès paskitanés èyèt i fôt co vos crwère, vos n' trouvez nén qu' vos pouriz d' timps-in timps candji d' payîs?

Daniel:: Vos n'èstèz nén sins sawé qu'avè ces djins-lâ, i fôt bran.mint du timps divant di s' mete d'acôrd?

Huguette::Eyèt avè vo secrètére , c' èst l' min.me ètou?

Daniel:: Choûtèz, contintèz-vous di ièsse mi feûme et rén d'ôte.

Huguette::Yèsse vo feume, c'est qwè pou vous?

Daniel::M' lèyî trinquîye èyèt d' vos contintèr d'èterènu l' môjone èyèt di m' fé à mindjî.

Huguette::Fûche bèle et téjes-tu! .

Daniel:: Bèle!..

Huguette::Mèrci c'est djinti.

Daniel:: Vos-avèz tout c'qui vos v'lèz et vos vos plindez co

Huguette::Ca n'est nén ave saquantès cotes èyèt deûs còps pa samwène ô cwèfèû qu'on rind ène feume eureuse.

Daniel: Gn-a nén bran.mint d' coumères qu' ont l' chance qui vos avè

Huguette: D'acôrd! Mins elès ont ôte chôse da!

Daniel: Vos n'alèz nén m' dire qu'a vos n -âdje vos vike co pou la''chose''.

Huguette: Eyèt vo s'crètére, ele li fèt pouqwè?...Pou l' afêre kéqu'fiye

Daniel: Vos n' savèz pusqu' vos plinde èyèt m' fé dès misêres. Vos coum'lèz toudis tout.

Huguette: Ôh! Rapôjèz-vous dji n'é jamés ratindu in-eksplwèt d' vous di ç' costè-ia

Daniel: Quéne âdje avéz, Huguette?

Huguette: Quarante trwès ans èyèt toutes sès invîyes.

Daniel: Vos vos sintèz bén?

Huguette: Fwârt Bén mins vous on n' pout nén dire qui c'est l' plène forme! Fôt dire ètou qu' ça n'a jamés stî lès vint-quatre eûres di Francortchamps ça mi sési nén qu' vo s'crètére vos eûche ribarè.

Daniel: Non mins vos disrayèz ? Y vos fôra candjî di psikyâte!

Huguette: Dji n'é nén ratindu vo consèye.

Daniel: C' èst pou ça qu' vos m' cachèz misêre dispus in p'tit timps?

Huguette: Vos n' compurdèz rén a rén.

Daniel: Eyèt vos payèz combén pou m' fé comprinde vo libido

Huguette: Quate deûs cints euros pa samwène .

Daniel: A ç 'prix lâ vos-ârîz d' pus d' chance di vos ofru in gigolo.

Huguette: Tén! Vos d'djèz l' min.me qui li psikyâte.

Daniel: Eyèt i vos done in côp mwin

Huguette: Nén du tout! I m'a fèt prinde conciyince qui ça n' s'reut nén ène mwéche idéye pou m' santè mintale.

Daniel: Eh bén eh bén

Huguette: Rapôjèz-vous gn-a co rén d' fèt...Mins ça n' va pus tôrdji

Daniel: Eh bén!

Huguette: Vos trouvèz nôrmal qu' èn-ome di quarante cink ans onôre si feume toutes lès leunes?

Daniel: Oh, come c'est Bén dit.!

Huguette: Ça s' reut co mia si ça s'reut Bén fèt.

Daniel: Gn-a vrémint qu' ça qui compte!

Huguette: Mètèz vous a m' place,

Daniel: C'est fwârt malôdji.

Huguette: Àsteûre, dji vos prévèns qu' si vos n' v'lèz pus vos-ocuper d' mi, djè-l' fré fé pa èn-ôte.

Daniel: C' èst ça, èyèt n' roubliyèz nén d' li fé fé lès vint quatre eûres du Mans . . . Alèz arvwère Emmanuelle(Il sort fond)

Huguette: (lance sa pantoufle vers la porte) Ti n' riras pus lontimps!

:

:SCENE 16 Huguette puis Michel

:

:

Huguette: (regardant sa montre) C' èst l'eûre di m' lèçon d' yoga.

: Huguette allume la radio ,une musique douce enveloppe la scène, Huguette s'installe sur un tapis au milieu de la pièce.Elle enlève son peignoir et apparaît en collants)

:La voix de la radio .

:Et voici comme chaque lundi notre leçon de yoga par le professeur Sakamoto

:Le professeur : voici notre 6 ème leçon de yoga. Installez-vous confortablement sur votre tapis dans la position du diamant- à genoux, lès talons sous lès fesses le dos bien droit le menton

légèrement rentré dans la fourchette du sternum. Lès mains posées détendues sur lès cuisses, lès genoux non serrés. Tout le corps soigneusement relaxé, lès yeux fermés. Prise de conscience de la respiration de l'inspiré, de l'explré...

Michel: Bondjoû Mådame Thomas .

Huguette: Lès yeux fermés continue la séance de yoga sous l'effet d'une musique électronique très relaxante .

Michel: Bon bén dji r'véré èn-ôte djoû...(il s'assied ,un temps) Nén mô du tout vo p'tit mayo... Bon bén dji r'vénré (Il reste toujours assis, allume une cigarette, tire deux bouffées qu'il envoie dans la direction d'Huguette, ceile-ci hume la fumée et ouvre lès yeux. Elle montre du doigt qu' il doit éteindre sa cigarette .

Michel: Oh, pârdon l' fuméye vos disrindje...(Il regarde au tour de lui à la recherche d 'un cendrier)vos n'ôriz nén in cindriyî (pas de réponse)...Dji n' pou tout d' min.me nén mindjî l' mègeot! (Il écrase sa cigarette dans un pot de fleurs)

Huguette: (D'une voix forte) Vos n' sintèz nén qu' vos disrindjèz m' lèçon d' yoga.

Michel: Ah! C'èsteut du yoga.

Huguette: Oyi, èh bén à d' visér di vous, c'èst foutu.

Michel: Més dji seu là savèz!!!

Huguette: Qwè-c' qui vos v'lèz?

Michel: Dj'é vèyu vos n-ome vûdî èyèt dji m'é dit; come dj'é du timps à piède...

Huguette: Vos-èstèz v'nu m' dire-in p'tit bondjoû?

Michel: Oyi .

Huguette: Vos pinsèz à mi quand vos-avèz àu timps à piède insi?

Michel: C'è-st-in passe-timps come èn-ôte.

Huguette: vos frîz mia d' cachî apres dèl bèsogne... Ca fèt combén d' mwès qu' vos vikèz su l' compte del sociètè'?

Michel: Deûs-ans.

Huguette: Eyèt Mathilde, èle ni dit rén lèye?

Michel: Qui du contrère, nos-èstons en vacances tous lès djoûs... On s' lève quand on vout...c'èst nén l' fiyèsse tous les djoûs mins on vicke bén.

Huguette: In gârçon come vous intèlijent, ârtisse pinte...Eyèt qui s'continte d'ièsse chomeu.

Michel: Pârdon, pinte foncsionnère.

Huguette: Fonctionnère!

Michel: Oyi, oyi... L'état m' pâye pou fé del pintûre abstrète qui dji r'vind à catchète sins contribucions èyèt sins T.V. A.

Huguette: Eyèt intrè l' bûrô d' chômadje èyèt vo peinture vos v'nèz m' dîre in p'tit bondjoû.

Michel: C' èst d' léz vous qui dj' trouve l'inspirâcion...Sins vous dji s' reus èn-ârtisse sins gout èt sins èspwère. . .

Huguette: Mathilde ni vos inspire pus?

Michel: Dispûs l' timps qui dji n'é pus fèt l' toûr !

Huguette: C'èst fwârt djinti ç' qui vos d' djèz-là

Michel: Est-ç' qui vos mindjèz dès frites tous lès djoûs?

Huguette: Non mins dji n' comprend nén pouqwè vos m'dijèz ça?

Huguette: Dj' in.me bén l' candj' mint mi, v'là tout!

Huguette: Et pou l' momint l' candjemint c'èst mi .

Michel: Vos-avèz toudis fèt pârtîye dè m' vîye, min.me dins mès tablôs.

Huguette: Fôra m'moustrér çà.

Michel: Ca n' si wèt nén...

Huguette: C'èst comint d'abôrd?

Michel: Dijons qu' c'est ç'qu'i d'mère di vous...sins vo côrps .
Huguette: Ca dwèt ièsse bia!
Michel: C'est nén biatè qui fôt vîr mins l' chaleû du tâblô. .
Huguette: C'est come si dji pôseus pour vous sins pôser.
Michel: Vos avèz tout compris.
Huguette: Ça n' vos rin nén malâde di toudis sondjî à mi?
Michel: Nén du tout; vos fièz pârtîye, d'in mouv'mint du dècôr come li twèle,lès pinçôs èyèt lès couleûrs.
Huguette: Eh bèn vous! On pout dîre,qui vos savèz d'viser ôzès feumes.
Michel: Vos trouvèz?
Huguette: On' vos a jamés dit qui vos a viz l' nez bouchi?
Michel: Si fé
Huguette: c'est d' djà ça!
Michel: (En la regardant) Dji m'l' dijeus étou...
Huguette: (A elle même) Bièsse à soyî du bos!
Michel: Vos d'djèz?
Huguette: Dji d'djeus qui vos soyîz du bos en dwârmant
Michel: Ça arive èn'do?
Huguette: :On n'è môrt nén
Michel: :Eûreûsemint pace qui gn-a lontimps qui dji s'reus dins l' tête.
Huguette: : Sâcrè Michel, va!
Michel: Bon bèn asteûr dji n'èrva,
Huguette: Gn-a rén qui prèsse en'do vos v'lèz in p'tit wuiski?
Michel: A dij-eûres ô matin!
Huguette: Vos n' vos sintèz nén d'atake?
Michel: Si fèt si fèt
Huguette: A vir vo tièsse on n' pout nén dîre qui c'est l' jwè...Vo visâdje a ène drole di couleûr
Michel: : Seûlemint chake côp qui dj' vos wè.
Huguette: : Bèn èt bèn ça promèt
Michel: C'est qui dji passêus
Huguette: : Pou v'nu kwér vos n-inspirâcion... .
Michel: : Oyi
Huguette: : Comint-ç'qui vos m'wèyèz ôdjoûrdu? (Huguette s'assoie d'une façon provocante près de Michel)
Michel: : Avè dès-idéyes padrî m' tièsse
Huguette: : Pou vos novia tablô? (En se rapprochant de Michel
Michel: : C'est nén t't-à fèt ça (Chaque fois qu'Huguette se sert vers Michel, celui recule)
Huguette: : Bèn, dji vos choûte, d'abôrd.
Michel: : Dji n' sé comint vos-èsplikér . C'est come ène pèlote di lin.ne yûsse qu'on areut côpé d'dins avè dès cizèttès... Eyèt asteûr , dji n' sé pus pas qué d'bout prinde. . .
Huguette: : Purdèz l' cén qu' vos vlèz (en le coinsant de plus en plus)
Michel: : Donèz-m' in wuiski!
Huguette: : Chièrvèz-vous...Dji m' va prinde ène douche...Dêus p'titès munutes (il se sert un verre de wuiski
Huguette: : vos v'lèz bèn apwârter m' pingnoir? (Michel, avale de trlavèrs et toussel
Huguette: : Vos n'èstèz nén bèn?
Michel: : C'è-st-à mi qui vos ènn -avèz?

Huguette:: Vos n'avèz nèn candji d' nom hin?

Michel:: Dj' é mô compris vos vlèz Bén rèpèter? .

Huguette:: Apwârtèz mi pingnoir... Toute nûwe i fèt frèd savèz..

Michel:: Toute nûwe!.. Djî rêve (il boit un coup a la bouteille)

Huguette:: Bén dispétchèz-vous

Michel:: Tènèz! (Michel, tend lès bras tout en rèstant dans la pièce et discrètement il jette un coup d'oeil dans la salle de bain)

Huguette:: C'est bia en'do?

Michel:: Bén seûr!

Huguette:: Vènèz pus près (elle le tire par le bras Michel résiste.)

Michel:: Qwè-c- Qui m'arive on mi?

Huguette:: Vènèz vos di-dje

Michel:: Deûs sègondes si vos plét .

Huguette:: Nèn d' pus hin!

Michel:: Mon Dieû qu' dj'é tchôd (il se dirige vers la bouteille de wuiski et boit un coup, à ce moment on entend la voix de Daniel, Michel se sauve dans la chambre avec la bouteille)

Huguette:: Mi p'tit Michel... Michel èst-ç'qui vos v'nèz?

:

: Scène 17 Mathilde Michel Huguette Daniel

:

Daniel:: Michel est qu' vos v'nèz? Huguette sort de la salle de bain)

Huguette:: Comint c'est vous?

Daniel:: Comint ça, mi? Vos vos ratindiz à ène saqui d'ôte?

Huguette:: Nom.

Daniel:: Vos div'nèz sote, d'abord!

Huguette:: C'è-st-intèrdit d'awè dès fantasmès?

Daniel:: Dijèz pus råde dès alucinâtiions... Asteûr, vos v'lèz Bén vos abiyî

Huguette:: Djî n' vos 'plé insi? (en se frottant à Daniel)

Daniel:: Non mins vos, vos sintèz Bén?

Huguette:: Fwârt Bén...on n' pout nèn dîre li min.me di vous.

Daniel:: Vos n' wèyèz nèn qui dj'é mès mwins plin.nes di crâche (Daniel sort salle de bain)

Huguette:: Vos n' ôto èst tcheûte an pane?

Daniel:: Non ,dj' é tcheû d'l'ôto bus...

Huguette:: Ni mètèz nèn dèl crâche su mès draps d' mwins!

Daniel:: Djî n' pou mô va

Huguette:: Purdèz ène vîye loke dins l'ârmwêre à drwète.

Daniel:: Oyi!

Huguette:: A l'ôte asteûr...(elle se dirige vers la chambre et entrouvre légèrement la porte)...Mi p'tit Michel... On entend un ronflement) Vouss' wadji qu'il èst tcheû èdwârmu? Mi p'tit biquèt...

: (Daniel rentre à ce moment, Huguette marche à quatre pattes tout autour de la pièce)

Huguette:: Mi p'tit cupidon....

Daniel:: Vos disrayèz! C'èst nèn possibe ôtrèmint

Huguette:: Cupidon...Arètèz d' djouwer avè mi à cache cache!

Daniel:: Vrémint vos vos sintèz Bén? Vos vîriz putête m'èsplicér ç'qui vos-èstèz en trin d' fé?

Huguette:: (se relève) Djî cache après l'amoûr!

Daniel:: En sondjant à èn-ôte?

Huguette:: Avè èn-ôte, c' èst bran .mint pus ècsitant!

Daniel: C'èst vo psikyâte qui vos a consèyî ç' genre d'ègzèrci là?

Huguette: Vos l'avèz advinè!

Daniel: Eh, bén lèyèz-m' vos dire qu'il èst co d'pus pètè qui vous .

Huguette: Vos n' compèrdèz,rén à rén

Daniel: C' èst possibe, mins à vo place dj' arèus vîr in ôte méd'cin tout tchûte

Huguette: Mi pôve Daniel à l'invîère d'c'qui vos pinsèz, dji seû Bén èyèt mès coutias sont Bén r'polis.

Daniel: Dj'in.me vos l'ètinde dire...Nos-è r'd' vis'rons pus tôrd. Continuèz vos ègzèrcice, dji mî va candji di tch'mije.

Huguette: Elès sont tertoutes man.nètes

Daniel: Ça n'a pont d'impôrtance, dji m' abrichiréz ôtre mint.

Huguette: Vos -alèz co ièsse tôrd

Daniel: Qwè-c'qui ça pout vos fé?

Huguette: Rén, mins vos-irèz à vo bûrô come vos-èstèz .

Daniel: Non mins ça n' va pus? Vos fièz ène crije?d'ôtoritè?

Huguette: On fèt ç'qu'on pout m' fi.

Daniel: Eh Bén d'abôrd ...Lèyèz-m' passer

(il pousse Huguette et ouvre la porte de la chambre , à ce moment Huguette pousse un cri et tombe en syncope) Il la regarde d'un air satisfait, il relève Huguette sans délicatesse, l'assoie sur le fauteuil, la regarde avec des yeux maillicieux. Lui claque le visage des deux cotés.

Mon dieu qui ça fèt du Bén, c'èst domadje qu'èle ni tchè nèn pus souvint dins les peumes.

Daniel se dirge vers la cuisine et revient avec un grand seau d'eau)

Huguette: Ouvre un œil Tu pièds rén pou ratinde. Elle continue à jouer la syncope)

Daniel: Qui-c'qui va prinde in p'tit rafrèchisse.mint?

Huguette: Non mins ça toûne co Bén dins vo tièsse? Vos v'lèz n' noyî ?

Daniel: Vos alèz mia?

Huguette: Eûreûsemint

Daniel: On wèt Bén qui vos ratrapèz dès couleûrs. Vos p'titès machèles sont toutes roudjes

Huguette: Avè lès deûs calotes ça n'sôreut nèn ièsse ôtrèmint.

Daniel: Li roudje vos va fwârt Bén!

Huguette: Lâche, assassin...vos-avèz profitè qui dj'èsteus dins lès peumes ...Flayèz! Bén flayèz ! Ça n' èst nèn bon d' si rastènut... Alèz, ni vos djin.nèz nèn contunuwèz

Daniel: Enfin Huguette, dj'è cachî à vos-édî, mi .

Huguette: Bén seûr . . . (elle pleure,avec comédie)

Daniel: V' là lès cascâdès di cô asteûr...

Huguette: Non vos n' m'in.mèz nèn pou fé dès-afères parèyes.

Daniel: Li prochin côp qu' vos tchèrèz dins lès peumes dji n' boudj'ré pus li p'tit dwègt ça dji vos l' promèt

Huguette: Ça vos plèreu di m' vîr mwate , vos pourîz insi roucouler a vo n-ôje avè vo coumère...

Daniel: Huguette,qwè-c'qu' vos prind?

Huguette: Ni m djondèz nèn sâvè! :

Daniel: Lèz bon, m' fîye, dji vos lèye!

Huguette: C'èst pus ôjiye insi, ome sins coeur. Alèz-è dilé vo s'crètère du tièrs monde.

Daniel: Ni roubliyèz nèn qu' sins sès djins-là vos n'âriz nèn l'viye qui vos avèz.

Huguette: Vos ratinde tous lès djoûs sans sawè à qu'ène eûre vos alèz rintrér . Vos aplèz ça ène vîye?

Daniel: Qué impôrtance à costè dès miyons d' èfants qui mor'nut tous lès djoûs?

Huguette: Ça n'èst nèn m' problème, mi dji n' wè qu'ène chòse ...Vos èstèz m' feume rén d'ôte.

Daniel:: En ratindant vos n'avèz nèn l' chwè; c'est ça outoubén ...ArwêrBoune djournéyè.

:

:Scène 18 Huguette Michel

:

:

:

Huguette: Tèrtous lès min.mes tint qu'on d 'meure djolîye èt av'nante , c'est tout mièl...is sont djintis amoureux., In côp qui l'afêre èst dins l' satch' on èst djusse boune à fé l' mèskène èt co...paç'qu'ène mèskène qu'on pâye, on-a peu dè l piède.

Michel:Michel complètement rond,la bouteille de wuiski vide à la main) ,Qwe-c'qui dj' fè droci on mi?

Huguette:Dji l' aveus roubliyl ç' ti -là.

Michel:Mi amoûr dji vos wè voltî! Dins mès brès... (Huguette qui se trouve près du divan fêt un pas de côté Michel s' étale sur le divan et dort)

Huguette: I n' manqueut pus qu' ça,Nichel , mi p'tit Michel!

Michel: Lèyèz-m dwârmu, Mathilde, dj'ai co Bén l' timps gn-a nèn l' feu.

Huguette:C' èst fini...c'est l'intrake! A l'uch! On sère! Michel il èst timps d 'vos l' vér... C'èst l'eûre, pou d'aler bouter.

Michel:Boutér pouqwè fé?M'èscrandi pou lès-ôtes jamés d'la vîye; ave m' chomâje d'èvûde Bén.

Huguette: Asteûr, vos d'vèz m' lèyî...

Michel: (toujours ivre) Pouqwè-?

Huguette: Paç' qui vos-èstèz dins m' môjone èt qui dji dwè d' àler vir li psychiâtre

Michel:Vos n'èstèz nèn Bén dins vo tièsse?

Huguette:Oyi, c'est ça.

Michel:Non m' fiye, ci n' èst nèn dins vo tièsse , c'è-st-ôte pôt.

Huguette::Téjèz-vous èyèt dispétchèz-vous à 'nn-aler d' d-ci.

Michel:: (se lève péniblement).C'èst nèn dins vo tièsse.

Huguette::D'acôrd! (Elle le pousse vers la porte)

Michel::C'èst dins vo..

Huguette:: Michel!

Michel::Bén lèyèz m' achèver si vos plét...c'èst vo coeur qu'èst malâde,

Huguette::C'èst ça! Et quand i s'ra co pus malâde dji vos ukréz, an ratindant, alèz-è r' trouver vo feume.

:(on sonne et on entend la voix de Mathilde)

Michel::Quand on d'vice du leup on wèt...

Huguette:: Alèz rad'mint dins l' sale di Bén èyèt ni boudjèz nèn .

Michel:: Vos vwèz voltî?

Huguette:: C'èst nèn l' momint .

:

:Scène 19 Huguette Mathilde Michel

:

:

:

Huguette:Mathilde! Qué boune surprije!

Mathilde::Bondjoû . ..Dji passèu par ci èyèt dji mès dis : purdons dès nouvèles di nos vijin.ne...?

Huguette::Vos avè Bén fêt...

Mathilde::Eyèt vo p'tit mwin.nâdje,comint ça va astêur?

Huguette::Mathilde! Vos savèz bèn qui gn-a longtims qui ça n' va pu.
Mathilde::Nos pârlons bèn souvint d'vos deûs avè Michel .
Huguette:: Rapôrt à è?
Mathilde::Dèl chance qui vos-avèz; ène bèle môjone, dès liârdès éne ôto coupes sport...
Huguette:: Et èn-ome qui m' fèt pwârter dès cwânes.
Mathilde:: Bén c'est pou rîre èn'do?
Huguette:: Come si vos nè n' l' savîz nèn!
Mathilde::Et bèn ét bèn
Huguette:: Vos l' con' chéz bèn vos l'avèz vèyu l'ôte djoû droci.
Mathilde::Droci?
Huguette::A l'anivèrcère di Michel.
Mathilde::Gn-aveut bran.mint dès djins savèz!
Huguette::Raplèz-vous èlle aveut in dècoletè à rinde bèlu n'impôrte qué ome .
Mathilde::Dji wè asteûr... On n' pout nèn dîre qui c'è-st-in pris d' biaté savèz!
Huguette:: En ratindant c'è- t-avè lèye qui Mossieû s'èclate come direut no djon.nèsse d'asteûr
Mathilde:: Eyèt c'est vo n-ome qui vos a mètu ô courant insi?
Huguette::Nèn du tout mins l' djoû dè s'n-anivèrsère, dji lès-è trouvè tous lès deus à l' cujène...Gn-a nèn dandji d vos fé in dèssin .. .
Mathilde:: vos n'avèz rén dit.
Huguette:: A qwè Bon Mathilde dj'èsteus co pus jin.néye qui zèls.
Mathilde:: M' y-ome m'è freul ène parèye, dji vos assure qu'i pes'reût nèn ène gurzèle.
:(on entend un bruit dans la salle de bain
Mathilde:: Vos-avèz ètindu?
Huguette::Qwè?
Mathilde:: Bén l' brût...
Huguette::Non mins ça n' va pus? Vos-èiindèz dès vwès asteûr?
Mathilde:: Come c'est bizâre. .
Huguette:: Bizâre? ...Qwè bizâre?
Mathilde:: I m' chène awè sintu l'odeûr di l'euwe d' twèlète da Michel!
Huguette:: c'è-st-ène idéye qui vos-avèz.
Mathilde:: Dijèz tout d'tchûte qui dj' n'é pus mès cink coutias .
Huguette:: Ca n' èst nèn grâve .
Mathilde:: Vos trouvèz, vous?.t't-àleûre dès brûts, asteûr dès-odeûrs!
Huguette::Rapôjèz-vous, i gn-a nèn qui dès-alucinacions visuwèlès; tous nos-organes dès sins poul'nut awè dès sinsasions...
Mathilde:: Eh bèn! Vos 'nn-è savèz dès-afères
Huguette:: In djoû dj' vos splik'rèz...Bon bèn dji m' va m'apruster... C'est l'djou pou mi dalér vîr li psikyâte (Elle entre dans la chambre et continue la conversation avec Mathilde. Pour permettre à Huguette de s'habiller, Mathilde prend une revue,feuillette puis se lève et va s'asseoir dans le caanapé et le dialogue continue.
Mathilde::Es'qui vos-èstèz vrémint malâde?
Huguette:: Nèn du tout.
Mathilde:: Pouqwè-ç'qui vos-i alèz d'abôrd?
Huguette:: Insi dj'é ene saquî qui s'ocupe di mi.
Mathilde:: C'est tchêr?
Huguette::Deûs cints euros pa samwène.
Mathilde: A ç' pris-la vos pourîz awè ln p'tit minèt. (Huguette entre de la chambre)

Huguette:: In minèt,.. Mathilde èst-c'qui dj'é ène tièsse à prinde in minèt... Vos vlèz bén fé m' tirète?Mèrci... Dji n'é qu'à lèver li p'tit dwègt èyèt come dès mouches is-ariv'nut.

Mathilde::Qwè c'qui vos ratindèz pou couminci d'abôrd?

Huguette:Ca n'va pus tôrdjî ...Eyèt intre nous ça n' va nèn mô...Vos pèrmètèz (Elle retourne dans la chambre)

Mathilde:(Mathilde prend un magazine et s'installe dans un fauteuil)

Michel:: Huguette mi p'tit mouchon...

Mathilde:Huguette mi p'tit mouchon mins c'èst l' vwè da Michel ça!

Michel:: Vos m' wèyèz toudis voltî?

Mathilde::C'èst vous Michel...Rèspandèz..Michel (silence) entrée d'Huguette

Huguette:: Adon vos parlèz toute seûle asteûr?

Mathilde:Dji véns d' ètinde li vwè d' Michel dins l' placârd.

Huguette:Mathilde, i n' pout nèn awè ène saqui dins l' placârd , pusqu'i gn-a d' pus d'in mwè qui dj'é pièrdu l' clé...Vènèz avè mi(Huguette prend Mathilde par le bras et se dirige vers le placard,puis vers la chambre et ensuite la salle de bain.) elle voit Michel tout nu

Mathilde:: Dji vos assure (Mathilde se dirige vers la salle de bain, Huguette simule un malaise)

Mathilde::Qu'avéz Huguette!

Huguette:Dji m' sins nèn bén tout d'in còp...

Mathilde:: Achîdèz-vous dji m' va vos kwé in vère d'euwe (Elle se dirige vers la sal'e de bain)

Huguette:: Non nèn pâr là!

Mathilde:: Pouqwè? C'èst nèn l' min.me euwe?

Huguette:: Si fèt mins dj'é dandjî d'ène aspirine,

Mathilde:: D'acôrd(Elle sort cuisine)

:: (Huguette se dirige vers la salle de bain elle ouvre la porte,à cet instant Mathilde réapparaît)

Mathilde:Bén d'meurèz achîde...Dji n' trouve nèn lès aspirines!

Huguette:: Dins l' ridan du mitan à gôche.

Mathilde:: Dins l' ridan du mitan à gôche.(Sort cuisine)

Huguette:: Ni roubliyèz nèn del fé fonde èyèt di mète ène picieye di suke.

Mathilde: : Oyi

Huguette:: (ouvre la porte de la sale de bain et à voix basse) vos-èstèz sot ou bén qwè? Alèz, råde vûdèz di d'ci!

Michel:: Tout nu?

Huguette:: Mètèz in drap d' mwins. Et purdèz vos Iokes.

Michel:: Eyèt asteûr?

Huguette:: Dins l' placard, èt nèn in mot.

Michel:: Vos m' wèyèz voltî?

Huguette:: Oyi , c' èst ça ..Mouchèz là d'dins. (Elle ferme le placard à clef et met la clef dans un pot .)

Michel:: Vos m' rassèrèz?

Huguette:C'èst pus sûr èt tènèz vous tranquiye asteûr. (Entrée de Mathilde)

Mathilde:Huguette vos n'èstèz nèn résonâbe.

Huguette:Dji m' sins mia, asteûr.

Mathilde:Là vo-n-aspirine...Bon, ène miète d'eûwe frède su vo front èyèt dins cink munutes tout dira bén. Elle sort salle de bain.

Huguette:Eh bén il èsteut timps!

Mathilde:V'la mètèz ça èwou-ç'qui vos-avèz mô.

Huguette:Mèrci Mathilde .

Mathilde:Huguette dji d'vén sote...I Fôreut m'amwin.ner avè vous dé li psikyâte.

Huguette: Eh bén nos ènn-irons èchène d'abôrd. .
Mathilde: Vos pinsèz qu' ça èst grâve?
Huguette: Passèz pa-d'vant
Mathilde: Vos n-avèz nèn rèspondu
Huguette: Grâve, non, mins ça s'ra long pou vossognî. (elles sorten)

Scène 20 Fernand Michel

:

Michel: Dj'èspère bén qu'èle ni va nèn dimère longtimps...On stofe là d'dins...Qu'i fét tchôd...'Eyèt dire qu'j gn-a dès djins qui pây'nut tchèr èt vilin pou ene cure di sôna... D'acôrd dins in placârd on n' pout nèn s' coûtchî...Atincion, v'là ene saqui...

:(On sonne) Fernand entre et reste un moment à l'entrée, il resonance, il entre, regarde autour de lui ouvre la porte qui donne dans la salle de bain; ne voyant personne, il débale son turbo -mixer sur la table ainsi que les petites bouteilles. Il revient vers centre scène)

Fernand: Gn-a ène sa qui? Accent flamand aux manières un ambigües
Michel: Oyi, mi mossieu
Fernand: (regarde autour de lui) Dji n' mi lome nèn Jeanne d'Arc... Ewou? Dji n' vos wè nèn!
Michel: Bén dins l' placârd.
Fernand: Qwè-ç'qui vos fièz là d'dins?
Michel: Dèl méditâcion (Aussi, fernand attend avant de continuer le dialogue)
Fernand: Vos ènn-avèz co pou longtimps?
Michel: Non , mins dji n'arive nèn à rèchu...Li clé n' èst d'vo costè azârd?
Fernand: Non, dji n'è l wè nèn.
Michel: Vos-èstèz bén seûr?
Fernand: Pusqui dj' vos l' di.
Michel: Li clé n'èst nèn sul tâbe?
Fernand: Dji wè rén, mi.
Michel: Ewou-ç'qu'èle âreut bén pu l' mète? .
Fernand: Vo feume vos-a rassèrè?
Michel: Ni pôsèz pont d'quèstion èyèt dispétchèz-vous! Gn-a pus, bran.mint d'ère.
Fernand: Dji cache, dji cache...(il regarde partout et finit par la trouver dans le pot.)
Michel: Vos l'avèz?
Fernand: Dijons qu' dj'é trouvè in clé...
Michel: Asprouvèz l' on n' sèt jamés.
Fernand: C'èst l' boune...Eh bén...Eh bén...
Michel: Vos n'avèz jamés vèyu in omet ou nu ?
Fernand: Si fé ,més vudî d'in placârd ,ça c'èst premî còp!
Michel: Après tout, qui èstèz?
Fernand: Vos pourîz tout d' min.me mi dire Mèrci!
Michel: Mèrci.
Michel: C'èst bén naturèl... Fernand Vancopèno l' vindeû pou l' société Turbo mixer.
Michel: Bén seûr fabrikè mon lès Flaminds
Fernand: Non mossieû, Fabrikè en waloniye avè lès liârdès Flaminds
Michel: Vous ètou vos-èstèz Flamind... ?
Fernand: Pus pou longtimps; dins deûs mwès dji s'rè valon.
Michel: Ah!

Fernand: Oyi, dj' fé d'mandé , li p'tite naturalisâcion en ratindant di div' nu valon.

Michel: On-èst bran.mint pus lôdje droci qu' dins vo payis.

Fernand: Qwè v' lez vos n' savèz pâler qu' Françès èyèt in p'tit côp walon .

Michel: Eyèt pouqwè qu' vos 'nn'alèz nén vinde vo Turbo mixer dins vo payls?

Michel: Eh Bén vos-èstèz in p'tit comike.

Fernand: Dins no mèstî i fôt l' yèsse.

Michel: Vos-alèz d' uch' à uch'?

Fernand: Nén du tout vo feume m'a tèlefonè pou z-awè ène dèmonstrâcion.

Michel: Dji dwè vos dire qui Madame Thomas n'èst nén ci.

Fernand: Mins vous, vos-èstèz là!

Michel: Dji n'seû nén Mossieû Thomas

Fernand: Li domèstike put-ête?

Michel: Non Mossieû, dji seû seûlemint d' passâdje...

Fernand: Insi?

Michel: Ostan l' vos l' dire, dji n' seû nén intèrèssè pa vo Turbo machin.

Fernand: C'èst nôrmal, quand on n'conèt nén... .

Michel: Qwè v'lez qui dj' fèye avè ça?

Fernand: Tout Mosieu! Le turbo mixer l'apârèy, dèl feume ou di l'ome moderne.Fini lès corvéyes fini lès mayonéses toûrnéyées..Finis lès soupes sins pon d' gout Vos avèz in visâdje come dèl croye;in dju d' carotte vos don-ra dèss couleûrs.Vo feume a ène pia come ène peume di rên-nette,dèss trôs dins sès djambes;dèss varices, dèss cliques,dèss coliques èyèt dèss tchî-tchî ouyououye..Le turbo mixer est une assurance sur la vie..

Michel: Ça dwèt ièsse tchér! ...Dj' inm'reû mieus ostant qui vos m' d' vis'rîz dèss coktèl...

Fernand: Dji wè qu' mossieu è-st-in conècheû:... Cominçons d'abôrd pa...l' Eroticol'

Michel: Erotico?

Fernand: Rapôjèz-vous i n'a què l' nom...

Michel: C'èst domâje.

Fernand: Vos avèz ène prije di courant?

Michel: Lôvô. Padrî vo dos...

Fernand: Vos v'lèz Bén I mète?...c'èst Bén du deûs cints vint volt?

Michel: Pouqwè? Les flaminds ont co du cint dîje?

Fernand: Bon asteûr, v'nèz vir...Mètèz- vous en face di mi...Nos-i èstons?

Michel: C'èst quand vos vourèz.

Fernand: D'abôrd èn-oû (il casse l'oeuf)

Michel: Avou l' blanc?

Fernand: C'èst ç'qui f'ra l' véloûrs

Michel: Ah, Bon!

Fernand: Ene mièyète di çouci di çoulà èt co d' çoulà (cinq à six tubes de liquide de différentes couleurs)

Michel: C'èst qwè du çouci èt du çoulà?

Fernand: SI vos arivèz à r'conèche çu qu'i gn-a d'dins, dji vos fé ène reduksion su l' pris du Turbo mixer.

Michel: Eyèt asteûr?

Fernand:.. Come ça sint Bon

Michel: Dj'in.m'reus ostant l' bwère, savèz... .

Fernand: Trwès sègondes pou l' fé...

Michel: Eyèt ènn-eûre pou tout r'nètchî...

Fernand:: Goutèz-m' ça!

Michel:: (Michel passe par toutes lès couleûrs étrangle, étouffe) Rad'mint d' l'èr dji stofe...Râde in vère di lacia dji seû tout brûlè en d'dins

Fernand:: Ca n'est nèn possîbe...

Michel:: Dispétchèz-vous!

Fernand:: Tènèz...Vrémint dji n'i comprend rén...

Michel:: Eyèt vos aplèz ça Erotico...(toujours d' une voix étranglée) Dijèz pus râde qui c'est du Molotov!

Fernand::(Contrôlant tous ses flacons en les humant) Dji seû, asteûr, c'est du Pec citron ...c'est l' min.me couleûr qu'in-p'tit planteû...

Michel:: En ratindant, li plantè, c'est mi!... Vos èstèz in criminél ,on n-a rèssèrè dès mwins pètès qu' vous

Fernand:: Rapôjèz-vous, ça n'est nèn fwârt grâve.

Michel:: Vos trouvèz, vous? En ratindant c'est mi qui soufri!

Fernand:: Ratindèz, in bon vère di lacia d' pantère, ène spécialité Afrikène pou lès môs di stoumac.

Michel:: Tèjèz-vous assassin...Tuweû d'djins...oh! Qui dj'é mô..qwè-ç'qui vos avèz fèt! Dji m'sin div'nu tout drole , dj'é m' coeûr qu'èva...Fièz ène saqwè...N' mi lèyèz nèn moru

Fernand:: C' èst Bén di Mossieû Prope qui dj'é mètu dins l' coktèle?

Michel:: Michel Ouvre lès yeux.

Fernand:: Ça va mia?

Michel:: Bôrgia .Vos m'avèz tuwè!

Fernand:: v'là qui dôrt asteûr..i fèt tout d' min.me in drole di brût..eyèt dire qui dj' l' tèneus... Il èsteut prèsse l' ach'ter...v'là ène pitite bièstriye qui m' cousse vint mile franc... Bon li mia, c'est co d' pèter ô diâie di d'ci i' pus râde possîbe...:

:(On entend les voix d Huguette et de Robert)

Huguette:: Nèn ôdjoûrdu, Robert

Fernand:: C' côp-ci, dji seû cût...Rad'mint m' n-ome dins l' sâle di bin ...Mon Dieû,qu'i èst pèsant! On nè l' direut nèn à l' vir.

Robert:: Li timps d' prinde in vère, rén d'ôte, dji vos l' promèt.

Fernand:: A m' toûr asteûr. .

Huguette:: N'insistèz nèn!

Fernand:: Il s'enferme dans le placard) Ouf! I èsteut tins!

:

:

:Scène 21 Huguette Robert

:

Robert:(A l'entrée de la porte) Vos n' v'lèz pus d' mi Huguette?

Huguette:: Si fèt....

Robert:: Lèyèz m' rentrer d'abôrd?

Huguette:: Deûs p'titès munûtes après dji vos tape à l' uch.

Robert:: Mèrci, Mèrci...

Huguette::Qwè-c'qui vos ratindèz?

Robert::Qu'i fèt bia! Vos-avèz bran'mint d' gout !

Huguette:: Mèrci, c'est djinti.

Robert:: Oh, si dèssin là qu'ène précision! On direut du Dubout :

Huguette:: Eh Bén non c'est du Bachî.

Robert:: Qu'éne richènance...

Huguette:: v'nèz vos achîr dilé mi Robert

Robert:: Dji pou Bén?

Huguette:: Vos-è morèz d'inviye!

Robert:: Ah! Huguette...

Huguette:: Tèjèz-vous vos alèz dire dès bièstriyes.

Robert:: Nén du tout dji vos djûre qui mès sintimints pour vous...

Huguette:: Ni d'djèz nèn dès afères qui vos pourîz r'grèter! .

Robert:: Jamés! Dji donereus m' vikèrîye pour vous

Huguette:: Qwè v'lez qui dji fêye avou in mwârt ?

Robert:: Vos vikrîz avè l'idéye qu'en-ome a donè s' vîye pa amoûr pour vous!

Huguette:: Deûs mwès da!

Robert:: Comint deûs mwès?

Huguette:: Bén li timps di s'r'fé ène santè èt d' roubliyi qu'in-inocint èst mwârt pour vous!

Robert:: Vos d'djèz ça, mins dins l' fond vos nèl pinsèz nèn.

Huguette:: Pou l'momint sia! Mins come ça n' pout mô d' m'ariver dji n' riskéye nen grand chòse.

Robert:: On n' sèt jamés on n'est râde woûte!

Huguette:: Vos n' voûriz nèn tout d' min.me qui dj' fûche an dandji d'mwârt pou vos fé pléji?

Robert:: Dj'in.me ostant vos vîr Bén pwârtante,savèz!

Huguette:: Vos m' con'chèz dispus si pô d'timps èt co dins l' sale d'attende du psikyâte èyèt vos-èstèz là à m' doner vo viye !

Robert:: Vos r'fusèz mès sintimins?

Huguette:: Qwè-c'qui vos 'nn-e savez?

Robert:: Vos m' l' lavèz dit l'ôte djoû qui vo ome èsteut toudis su tchamp su voye èt qui quand i r'vèneut gn-aveut rén d' candjî.

Huguette:: Dji vos-é dit ça, mi?

Robert:: Vos vos rap l'èz Bén en'do? Ci djoû-là vos-avèz mètu vo mwin dins l' mène ...Eyèt vos avèz sere Bén Fwârt.

Huguette:: Dj' é fèt ça, mi?

Robert:: Oyi!

Huguette:: Non !

Robert:: C' èst come si dji vos-âreus toudis vèyu voltî...(Il s'approche come pour l'embrasser)

Huguette:: Alèz! Rapôjèz vous! Gn-a rén qui prèsse.

Robert:: Rén qu'in p'tit bètch.

Huguette:: Su mès machèles d'abôrd , nèn ôte pô .

Robert:: d'acôrd (Elle tend sa joue , Robert la déséquilibre et elle tombe sur lès genoux de Robert)

Huguette:: Lachèz m'...Robert vos n'èstèz nèn sérieûs.

Robert:(A ce moment un bruit dans le placard) (surpris ,Robert, lache Huguette)

Huguette:: Qwè?

Robert:: Bén I' brut !

Huguette:: Qué brût? Mon dieû,Michel!

Robert:: Vos djèz?

Huguette:: Gn-a ène saqui dins l' coridôr...Râde! Dins l' tchambe

Robert:: C'est pûtête vos n-ome?

Huguette:: Oyi, c'est ça mouchèz drolà!

Robert:: Tout seû?

Huguette:: Tèjèz-vous (elle se dirige vers le placard) Michel mi p'tit Michel, vos alèz Bén?...Ah oyi, li clé...Ewou-c'qui dji l'è muchîye?...Dins l' pot! ...èle n'est pus la... Michel , vos-èstèz toudis là?
Rèspandèz ?

Fernand:: Vos n-ome n'est pus là? Dji pou rèchu?

Huguette:: Bén oyi...Qué drôle di vwè?

:(Fernand sort du placard et Robert 'de la chambre)

:

:Scène 22 Fernand Michel Huguette Robert Mathilde

:

:

Fernand:: Madame Thomas?

Huguette:: Oyi!!

Fernand:: Fernand Vancopèno! vindeû an turbo mixer.

Huguette:: Qwè-c'qui vos fièz dins l' placârd?

Robert:: Bén djouwé!

Huguette:: C' èst nèn ç'qui vos pinsèz, Robert.

Robert:: Dji n' pinse nèn dji wè...

Huguette:: Vos wèyèz qwè?

Robert:: In-ome qui vûde d'in placârd...

Huguette:: Dji seû st-ossi pafe qui vous!

Fernand:: Vos plèz Bén m' crwêre, savèz, paç' qui l' preûmi sési, c'est co mi!

Huguette:: Tout, ça n' mi dit nèn ç'qui vos fièz droci.

Fernand:: Bén ,vos avèz donè rindéz-vous' .

Huguette:: Vos vos brouyèz d' môjone .

Fernand:: Vos-èstèz Bén Madane Thomas ? Rûwe tchant dès mouchons à Couillet ,avè in t?

Huguette:: Oyi!

Robert:: (Au public) Tèrtoutes lès min.mes...

Huguette:: Tout ça n'mi dit nèn qwè-c'qui vos fièz-ci èt comint vos èstèz rintrè.

Fernand:: Pa l'uch, pusqu'èle èsteut ô lôdje.

Robert:: V'lez qui dj'apèle,li police?

Huguette::Dji divreus fé.

Fernand:: Douc'mint,fôt nèn m' prinde pou in moudrél.

Robert:: Dijèz-là vos deûs quand vos-ârez fini d' djouwer avè mès pids vos mèl dirèz?

Huguette:: Vos pinsèz qu'dj' passe m' timps à resèrer mès galants dins lès placârd?

Robert:: Avè lès feumes on n' sèt jamés

Huguette:: Si c'est pou m' fé ène sin.ne di djalouseriye, dji n' vos r'tén nèn.

Fernand:: Ça , c'est l' vré, ça n'est nèn bia d' ièsse djalou di s'feume

Robert::Ele n'est nèn m' feumel

Fernand:: Ah! Pârdon?

Huguette::Dji ratind toudis ène rèsponse

Fernand:: Eh,bén v'là...Vos vos raplèz qui vos-avèz scrît à l' société Turbo mixer pouqu'in r'présintant vène vos fé ène démonstrâcion?

Huguette:: Dji seû asteûr ...

Robert:: Eyèt c'est vo n-abitûde di vos muchî dins l' placârd pou surprinde lès djins?

Fernand:: C' èst nèn t't-à fèt ça

Huguette:: C' èst qwè, d'abôrd?

Fernand:: Dj' r' wète si c'est Bén l'adrèsse...Dji sone...Pont d' response dji r'coumence...

Robert: Non mins' il è-st-en trin di s' foute di nos-ôtes?

Fernand: Pârdon ci p'tit dètâye là èst fwârt impôrtant.

Huguette: Vos r'sonèz, èt après?

Fernand: Toudis pont d' rèsponse

Robert: Vos r'son-nèz co in côp. .

Fernand: Nén du tout; l'uch èsteut drouvvue, dji muche doûc'mint èt...

:(entrée de Michel)

Michel: Vos-èstèz co là assassin!

Huguette: I n'manqueut pus qu'li.

Robert: Vos lès colèksionèz en p'tite tènûe, c'èst mia en mia!

Michel: Bondjoû Mossieû...c'èst vo popa? .. Ah , ça y èst dji seû... Vos fièz dins lès vîs machins asteûr? , .

Robert: Vîs machins! Eyèt vous ârtiss' di mès botes! ...profiteû

Michel: Atincion à ç'qui vos d'djèz...

Robert: Eyè vous l' vindeû d' bièstrîyes, vos èstèz èn-ami ètou?

Fernand: Dji voûreu bén mins v'là qui dj'arive!

Robert: Eh bén d' abôrd dji vos léye l' place!Arwèrè Cléopâtre!

Fernand: Non ènn-alèz nén Mossieu, sins awè vèyu yène dès cink biatés du monde: Le turbo mixer l'apârèy, dèl feume ou di l'ome moderne.Fini lès corvéyes fini lès mayonéses toûrnéyées..Fini lès soupes sins pon d' gout Vos avèz in visâdje come dèl croye; in dju d' carotte vos don-ra dès couleûrs.Vo feume a ène pia come ène peume di rèn-nette,dès trôs dins sès djambes;dès varices, dès cliques,dès coliques èyèt dès tchî-tchî ouyououye..Le turbo mixer est une assurance sur la vie..(Pendant cette réplique,Michel s'approche de Fernand et essaye de l'ètranglé)

Michel: Bén ti vas t tère fènèyant,escroc...

Fernand: Continue à faire sa démonstration d'une voix de plus en plus affaiblie) Fini lès visâdjes come dèi crôye...

Huguette: Arètèz!

:

:Rideau,

:

:Acte III

:

:Scène 23. Sophie: Michel

:

:(Michel apprend une danse moderne)

:Ex: Magdalena.

Sophie: Mins non nén come ça ... Wètèz, wètèz bén l'mouvemint. (Elle remet le CD)

Michel: Ratindèz, dji m'sin v'nu ène crampe. Vos m' wèyèz, avè tous vos machins modernes dj'è m'molèt qu'èst deûr come del pîre

Sophie: C'èst paç'qui vos mankéz d'ègzèrcice; vos-èstèz èruni.

Michel: Pinsez qu'ça èst nècèssère di si skeûr come in prônî pouqwè s'doner ostant d'mô pou danser?

Sophie: Tèjèz vous, vî pèpère ... A vos n -âdje! Vos n'èstèz nén onteûs?

Michel: A chakin si spôrt ... Vous, c'èst l'danse contôrsionère, mi c'èst l'pintûre.

Sophie: Téns! Dji n'saveu nén qu' l'pintûre fèyeut pârtîye dès spôrts!

Michel: Dijons qu'c'è-st-in spôrt cèrèbral!

Sophie: Atincion di n'nén awè ène crampe lôvô ètou pace qui vos pourîz d'meurer simplèt!

Michel:: Vos-ârez Bén råde fini d'vos foute di mi?

Sophie:: Vos-èstèz mwè?

Michel:: Dji vos wè trop voltî pou ça!

Sophie:: Vos-èstèz amoureû d'mi? ... Alèz, avouwèz.

Michel:: In vî scoubidou come mi...

Sophie:: M'moman wèt Bén voltî Robert adon qu'i poureut ièsse m'grand-père.

Michel:: Ca n'èst nén l'min.me hin! Mi, dji vos wè voltî come si dji s'reu vo popa ou vo grand frère.

Sophie:: Nén come in popa.

Michel:: Pouqwè?

Sophie:: Tertout dès berjos!

Michel:: Si vo père vos ètindreut!

Sophie:: Li djoû qu'il a sondjî à m'fabriker, il âreut mia valu pour li èt pou m'moman qu'i s'âreut câssè ène djambe!

Michel:: Ca m'fèt sondjî qu'mathilde è-st-à l'opitâl...

Sophie:: Elle èst malåde?

Michel:: Elle a in pîd dins l'plâte.

Sophie:: Vos lî r'mètrèz m'bondjoû d'abôrd... Bon Bén asteûr i fôt qui dj'vos lèye.

Michel:: Vos m'lèyèz tout seû insi?

Sophie:: Moman n'va pus tôrdjî.

:

:Scène 24 Michel Fernand.

:

:Michel seul en scène chante l'air de Magdalena et dance d'une façon maladroite

:Entrée de Fernand

Michel:: C'èst co toudis vous!

Fernand:: (Il porte d'une main son Turbo mixer et de l'autre un bouquet de fleurs) Ah! Mi p'tit pouyon, enfin dji vos r'trouve.

Michel:: Dji vos-è priye, pont d'familiaritès!

Fernand:: Vos n'èstèz nén contint di m'r'vîr?

Michel:: On l's'reut à mwins' après l' quènte qui vos m'avèz djouwé!

Fernand:: C'èsteut èn-acsidint... Si vos savîz l'pwène qui dj'è ieû...

Michel:: En ratindant, dj'è stî malåde trwès djoûs d'asto.

Fernand:: Ça va mia asteûr?

:(En s'asseyant à côté de lui, recule pour éviter le contact)

Michel:: Qwè-c' qui vos v'nèz fé droci?

Fernand:: Li min.me qui vous!

Michel:: Ca m'sésireut.

Fernand:: Dire in p'tit bondjoû à Huguette èyèt lî apwârter dès fleûrs.

Michel:: Come ça, sins pont d'ôtes résons?

Fernand:: Pouqwè? I fôt dès bounès résons pou z-ofru dès fleûrs à ène saquî?

Michel:: I m'chène, toudis!

Fernand:: Vos p'lèz Bén lès prinde, si vos v'lèz, ça m'freut tant plèji.

Michel:: Dji sé Bén qu'vos naviguèz à vwèle èt à vapeûr, mins tout d'min.me!

Fernand:: La dji lès dèpôse à vos pîds pusqui vos n'v'lèz nén lès prinde. Ah, mi p'tit, si vos sârîz come vos m'plèjèz!

Michel:: Non mins, c'èst Bén råde fini? (Il se lève)

Fernand:: **Dji n'vos plé nén?**

Michel:: **Eh Bén non vos n'mi pléjèz nén! Vos-èstèz fikse asteûr?**

Fernand:: **Come vos-èstèz èksitant quand vos èstèz en colère!**

Michel:: **Choûtèz, dji n'seû nén l'céne qui vos pinsèz... Bon asteûr à l'uch'.**

Fernand:: **Dji n'boudjerè nén d'ène sèmèle! Vos d'vrèz m'pwârter.**

Michel:: **D'abôrd, dji vos lèye!**

Fernand:: **Trop tôrd, v'là Huguette èyèt èle n'èst nén toute seûle.**

:: (Dans la coulisse)

Huguette: **Intrèz mi p'tit Robert, nos s'rons pus à no n-ôje pou d'viser.**

:(Entre dans le placard)

Fernand:: **Avè vous!... Vos n'avèz nén peû pou...**

Michel:: **»A la guerre come à la guerre" dispétchèz-vous...**

Fernand:: **(Prend les fleurs et le Turbo mixer)**

Fernand: **Tout d'chûte mi p'tit lapén!**

:

:Scène :25 Robert Huguette

:

::

:

Robert:: **Adon vos èstèz toudis d'acôrd pou vos dèsbarasser d'vos n -ome.**

Huguette:: **Oyi, mins promètèz-m' qu'il n-âra nén mô.**

Robert:: **Seul'mint ène pètte piqûre èyèt après, il va s'èdmârmu doucèt'mint pou jamés pus si révéyi.**

Huguette:: **Ca va durer combén d'timps d'vant qu'il...**

Robert:: **Môrt!**

Huguette:: **Oyi.**

Robert:: **Ene coupe d'eûres.**

Huguette:: **Nén d'pus.**

Robert:: **Vos v'lèz qu'il d'meûre là dès mwès èyèt dès mwès à soufru.**

Huguette:: **Non Bén sûr, mins si râde... Comint pinsèz vos y prinde?**

Robert:: **Bén v'là : dj'èlève dès bièsses sins pates.**

Huguette:: **Dès vières di tête!**

Robert:: **Nén du tout... Dj'èlève des serpents à ...**

Huguette:: **Téjèz vous, rén qui d'ètinde l'nom dj'atrape l'tchôte pouye.**

Robert:: **C'è-st-insi qu'dji seû st-arivè à mète èchène in crotal avè in cobra.**

Huguette:: **Adon...**

Robert:: **Grâce a si nouvia serpent nos d-alons nos dèsbarrasser d'vo n-ome.**

Huguette:: **Vos n-arîz nén ène saqwè di pus simpatik?**

Robert:: **Simpatik! Més pus simpatik qu'Adolphe vos n'trouv'rèz jamés.**

Huguette:: **Si vos l'dijèz.**

Robert:: **Seul'mint...**

Huguette:: **Seul'mint! Qwè?**

Robert:: **Vos n-ome ,es qui ronfèle?**

Huguette:: **Pas cô i soiye du bos.**

Robert:: **Nén toutes lès gnûts?**

Huguette:: **Quand i a bu in côp d'tro... Dj'n'comprend toudiss nén!**

Robert:: **Adolphe ni supôrte nén ène saqui qui ronfèle. A c'momint la i comince a awè sès niyères.**

Huguette:: D'abôrd dj'pou Bén fê tchambe à pârt.

Robert:: Vos ronflèz ètou?

Huguette:: Ca m-arive.

Robert:: Es c'qui vos chouflèz?

Huguette:: Mi non mé quand il s'y mèt on direut ètinde ène fanfare di pipos

Robert:: Fôrmidâbe.

Huguette:: C'est fwârt impôrtant?

Robert:: Bén ètindu, Adolphe ni supôrte nén l'brû d'in chiflot. Adon i agne, èyèt vo n-ome a ça à c'èst guètes.

Huguette:: Mi pôve Loulou, si djône, si fwârt.

Robert:: Qwè c'qui vos prind?

Huguette:: Rén dji pinseu à c'qu'on va dire d'vant qu'on l'mète dins l'trô... Rén qu'ène pètte ronflète èyèt ouf! On n'dè pârlé pus.

Robert:: Avè deûs Adolphe ça va co pus râde.

Huguette:: Non yun ça dira... Savèz Bén qu'vos èstèz èn'ome dandjèreû?

Robert:: Quand on wèt voltî ène saqui, on f'reut n'impôrtè qwè!

Huguette:: C'est l'vré ça... L'ôte djoû, vos v'lîz m'doner vo vîye, èt ôdjoûrdu vos purdèz l'cène di n-ome.

Robert:: Eyèt les deûs-ôtes gugusses...

Huguette:: Vos lès v'lès ètou lès rinde môyas?

Robert:: Timps qu'on-î èst, pouqwè nén? Ca n'cousse nén pus tchêr!

Huguette:: Vos èstèz djalous Robert.

Robert:: Come on l'pout ièsse quand on è-st-amoureû.

Huguette:: Vos n-avèz nén à awè peu... Michel est mârîè èyèt l'vindeû d'turbo machin èst del djakète qui flote.

Robert:: Ca n's'reut nén l'preûmi bouc èt gate qui f'reut vîrer s'kutî.

Huguette:: Vos vidsèz come si vos arîz des drwèts sûr mi.

Robert:: Dji vou vos awè pour mi tout seû.

:(Il essaye de l'embrasser)

Huguette:: Bon! Riv'nons à vo p'tit Adolphe... Quand pinsèz m'apwârter l'bièsse?

Robert:: Tout d'chûte, si vos v'lèz! Gn-a qu'à l'prinde dins l'ôto.

Huguette:: D'djà!

Robert:: Vos n'm'avèz nén dit qu'ça prèsseut?

Huguette:: Si fêt, mins... Si râde!

Robert:: Bon Bén dji l'va kwé d'abôrd! (Il sort)

Huguette:: Mins qwè-c'qu'i m'prind ? Après tout i n'âra qui c'qu'i mérite.

Huguette:(Le téléphone sonne) Alo... Alo... Bén rèspondèz... Non Mosieû. Vos n'èstèz nén à la "Boucherie Sins Os"... Pusqui dj'vos l'di... Gn-a nén qwè.

:(Entrée de Robert)

Robert:: V'la l'bwèsse avè l'bièsse.

Huguette:: Eyèt comint c'qu'on s'è dè chièfe?

Robert:: Vos r'satchèz l'èlastik, vos r'tirèz l'couvièke...

Huguette:: Non... Arètèz sins qwè dj'pinse qui dj'va tchère dins lès boulies.

Robert:: Bén rapôjèz-vous... Wètèz es c'qui n'èst nén djinti no p'tit Adolphe. (Il sort le serpent de la boîte)

:(Il le met autour de son cou, l'embrasse et le caresse)

Robert: Vous pouvèz Bén l'touchî, vos d-alèz vîr qué djintîye bièsse.

Huguette:: Non r'mètèz-l dins s'bwèsse.

Robert:: Qui c'qui va fé in p'tit dodo, ?C'est Adolphe.

Huguette:: Eyèt ça mindje qwè?

Robert:: Ene sôris par djoû.

Huguette:: In serpent, dès sôris, vos v'lèz m'fé moru d'peu.

Robert:: Seul'mint dès blankes.

Huguette:: Pôve petites sôris... Més èyu c'qu'vos v'lèz qui dj'aye qwé ca?

Robert:: Pont d'problème, dji dè plin m' côffe di m'n-ôto... Dj'm'va les qué tout d'chûte. (Il sort)

Huguette:: Non més i èst complét'mint djondu... Dj'm'sin div'nu toute drôle...

:(Elle se dirige vers le bar et se sert un verre).

:

:Scène 26 Huguette Daniel puis Robert.

:(On entend du bruit).

:

:

Huguette:: C'est vous, Robert? Atincion à l'montéye, èle ni tént pus.

Daniel:: Pont d'chance, c'est mi.

Huguette:: Vos-èstèz bén timpru...D'abitûde vos n'rintrèz qu'en fin d'samwène.

Daniel:: Ca disrindje vos afères? ... I m'fôra supwârter ène coupe di djoûs!

Huguette:: Avè plèji, m'n-amouûr!

Daniel:: M'n-amouûr? Vos-avèz tcheû su vo tièsse?

Huguette:: A l'place di s'dîre dès mèchancetès, vos n'trouvèz nén qu'ça èst pus djinti insi?

Daniel:: l'ôto qu'èst padri l'môjone, ça n'èst nén l'céne di vo galant?

Huguette::Qué galant?

Daniel:: Bén l'vî da!

Huguette:: C'est possible...

Daniel:: Vos n'sârîz nén fé vos rendez-vous ôte pôte?

Huguette::Qwè-c'qui dj'saveus qu'vos alîz rentrer?

Daniel:: Tén vos lèyèz trin.nér les bwésses à soler.

:(Il prend la boîte)

Huguette:: R'satchèz vos mwins di s'bwèsse là.

Daniel:: Wètèz c'qui dj'fé avè d'abôrd. (Il ouvre le placard et la jette à l'intérieur)

:(Entrée de Robert)

Robert:: V'là vos... Oh! Pârdon.

Daniel:: Dji vos-è priye Monnonke, fièz come si dji n's'reu nén là!

Robert:: Ca, c'est fwârt malôji...

Huguette:: Robert vout dire...

Daniel:: Bén lèyèz pârlèr l'tonton Robert!

:(Il lui donne une petite cage remplie de souris)

Daniel:: Vos fèyèz dins lès sôris asteûr.

Huguette:: On s'amuse come on pout. Come èles sont djolîyes.

:(On voit dans son attitude son dégoût). Guili... Guili... Guili.

:(Elle continue le jeu et sort vers cuisine)

Daniel:: Vos bwèrèz bén in p'tit vêre.

Robert:: C'est qui...

Daniel:: Si vos s'rîz tout seû avè Huguette, vos n'vos f'rîz nén priyî.

Robert: Bén pusqui vos mè l'dimandèz si djintimint...

Daniel: Chèrvèz lès vères Huguette... Insi, vos m' wèyèz voltî m'feume?

Robert: Ca arive, en'do.

Daniel: Vos n'avèz nén peû pou vo santé?

Robert: Pouqwè? Huguette a ène saqwè d'mô à dispouye?

Daniel: C'est pus grâve qui ça!

Robert: Qwè ô djusse?

Daniel: I N' os a rén dit?

Robert: Nén in mot.

Daniel: Tout ç'Qu'on sét c'est qu'èle èst condânéye.

Robert: Pôve Huguette.

Daniel: Oyi m'n-ami, vos pièrdèz vo timps... Vos d'vèz l'roubliyî l'pus râde possible.

:(Entrée d'Huguette)

Huguette: Avè vos n-apèritif, dji vos-é aprustè saquants p'tits toasts... Pour vous, m'n-amouêr, come vos-èstèz ô réjime, è v'là yin à l'makéye.

Daniel: Come c'est djinti... Wèyèz Robert, dj'é ène feume adorâbe.

Robert: Vos-avèz bran.mint del chance... C'est domâdje qui vos n'sârez pus è profiter longtimps...

Daniel: On s'comprind, èn'do Robert.

Huguette: Bén à vo santè d'abôrd!

Robert: Oyi, vos 'nn-avèz bén dandjî, èn'do :?

Huguette: Il èst malâte?

Daniel: C'est ça.

Daniel:... Bon Dieû! Come c'est salè... Vos savèz pourtant bén qui dj'mindje sins sé...

Huguette: Bah! C'est nén pou in côp...

Robert: Vos n's'rez nén mwârt pou ène picîye di sé hin!

Daniel: Bon bén asteûr, gn-a pusqu'à ratinde...

Robert: Come vos d'djèz! ... Nos n'avons pusqu'à ratinde èn'do, Huguette.

Huguette: Comint ça...

Daniel: Dins deûs munûtes, vos s'rèz fikséye.

Huguette: Si râde?

Daniel: Ostant vos l'dîre tout d'chûte... A pârtîr d'ôdjoûrdu nos alons vikî en famille.

Robert: La' dji n'comprind nén.

Daniel: Pusqui vos m' wèyèz voltî m'feume èyèt intrè nous, vos n'èstèz nén tout seû su l'lisse.

Huguette: Daniel

Daniel: Fôt bén comprinde si problème...

Robert: Oyi, dji sé, mins dji n'wè nén èwou-ç'qui vos v'lèz è v'nu.

Daniel: Rapôrt à ç'Qui dj'vos a î dit.

Huguette: On pout sawè d'qwè-c'qu'i r'toùne?

Robert: Rén mi p'tite Huguette.... Vos n -ome a réson fôt d' è profiter l'vîye èst mwints côps si coûte... Ene pètte ronflète èyèt oup! On n'è d' visér pus.

Daniel: Vos-ètindèz?

:(La porte du placard s'ouvre et nos deux compères sortent, le torse nu et couverts de sueur, il tient son turbo mixer à la main)

Robert: Eh Bén c'è-st-ène abitûde...

Fernand: Là dins l'placârd.

Michel: Ene goûte s'i vos pléz.

Daniel: Qwè dins l'placârd?

Fernand:: Ene bièsse sins pate.

Michel:: Ele a montè tout di long di m'djambe d'm'marône.

Robert:: (Dans ses dents) Adolphe!

Daniel:: Qwè c'qui vos racontèz là?

Fernand:: Nos èstî yun conte l'ôte... Ca cominceut a m'plère. Gn-a in inocint qu'a drouvu l'uch èt qu'a lancî ène bwèsse à solérs.

Robert:: Pôve Adolphe.

Michel:: Après dj'é sintu ène saqwè qui kakiyeut m'djambe et qui monteut, qui monteut, tout chûte dj'é pinsé qui s'asteut Fernand Dj'é v'lu frappé d'sû s'mwin c'est adon qui dj'é sintu ène saqwè di long èyèt di tout freu.

Daniel:: Fôra lès èvoyî à Van Gogh. Is sont complèt'mint dèsrayîs.

Fernand:: Bén c'est djinti d'awè wètu l'tâbe.

Michel:: Lès èmotions ça vos fè in stoumac come ène sacoché di fâcteur.

Daniel:: Vos n-ârez nén âssèz del gnût pou d'djèrer.

Michel:: Ah! Pace qui vos m'invitez à passer l'gnût droci... Ca tché Béné Mathilde è-st-à l'opital, dji n's'ré nén tout seû insi!

Daniel:: Mathilde ni va nén bén?

Michel:: In pîd câssè, seûlemint.

Huguette:: Comint-ç'qu'èlle a fèt s'compte?

Michel:: Si cu a stî pus râde qui sès djambes èyèt èlle a ratè l'dèrène montéye.

Daniel:: Pôve Mathilde!

Michel:: Pôve Mathilde?... Dijèz qu'èlle èst bén ô tchôd, lodjîye, trwès r'pas pâr djoû...

Robert:: Vos-èstèz bén contint, asteûr qui vo feume n'est nén là.

Michel:: A quî l'dijez!... Fôt r'nètchyî l'môjone, fé à mindjî, aler pwinter èyèt dire bondjoû à Mathilde...

Robert:: Eyèt dire bondjoû à Huguette...

Huguette:: Purdèz un toast pou vos r'mète.

Michel:: C'est bén djinti.

Daniel:: Alèz Vancopenol mindjèz... In p'tit wuiski pou les fé diskinde?

Fernand:: Ratindèz, dji va vos fé ène saqwè d'bon.

Michel:: Ah non ni r'vènèz nén avè vo cektéle "Erotico".

Daniel:: Vos-avèz u dès problèmes?

Michel:: Dès problèmes?... Trwès djoûs pou m'è r'mète!

Robert:: Tant qu'ça!... Alèz d'abôrd, fèyèz l'démonstrâcion avè vo Turbo chôte.

Fernand:: (La répétition de cette réplique amène le rire et permet à Fernand de préparer sa mixture.) Ah! Mossieu, Le turbo mixer l'apârèy, dèl feume ou di l'ome moderne. Fini lès corvéyes fini lès mayonéses toûrnéyées.. Fini lès soupes sins pon d' gout Vos avèz in visâdje come dèl croyè; in dju d' carotte vos don-ra dès couleûrs. Vo feume a ène pia come ène peume di rên-nette, dès trôs dins sès djambes; dès varices, dès cliques, dès coliques èyèt dès tchî-tchî ouyououye.. Le turbo mixer est une assurance sur la vie..

Michel:: Dj'espère qui vos-avèz tèrtous in bon stoumac ou ène boune assûrance...

Fernand:: Li prije élèctrike èst toudis à l'min.me place?

Huguette:: Oyi, padrî vous!

Fernand:: Dji m'va vos fé ène bwèsson qui va diskinde dins vo goyî come li p'tit Jésus en marone di v'loûrs!... Co in mot, dji faé vint pourcints d'rèduksion ô cén qu'arive à r'conèche çu qu'dj'è wètu d'dins...

Michel:: Vos n-ârez nén l'timps! Dji n'vos di qu'ça...

Fernand:: Nos î èstons? (Il sort diverses petites bouteilles de colorations différentes)

:... Atincion! Li tims d'compter djusqu'à trwès èyèt l'afère èst fète... Et v'là l'mirake... Qui-ç'-qui vout sayî l'preûmi?

Robert:: Dji n's'reu nén conte...

Daniel:: Oneûr ô mèsse del môjone!

Michel:: A vo place dji n's'reu nén si prèssè.

Fernand:: Tènèz Mossieû èyèt purdèz vo tims pou l'bwêre... Vos alèz sinte li tchaleû monter èt vos transpôrter ô sètième cièl...

Daniel:: Regarde la couleur, hume, puis d'un coup sec avale le contenu.. Deux secondes après, il passe par toutes les couleurs, respire difficilement et l'agonie comence ,il se dirige vers Huguette.)

Huguette:: Arètèz d'djouwer l'comèdiye va!(Elle le reepousse et il tombe inanimé sur le canapé)

Daniel:(Daniel articule quelques mots incompréhensibles)

Michel:: Dji vos l'aveu dit qui ç't-ome là èsteut dandjèreûs...

Fernand:: C'côp-ci, dji n'î seû pou rén savèz... Tènèz, buvèz...

Robert:: Non m'fi!

Huguette:: Dji crwè qu'il èst mwârt.

Michel:: Bon bén dji vos lèye èchène, dji r'vére pou l'ètêremint...

Robert:: Gn-âra pont d'ètêremint, èyèt vos-èstèz dins l'côp ètou.

Huguette:: Nos d'vons ap'ler l'police... Quékefiye qu'il a stî èpwèsonè?

Michel:: Eyèt l'assasin c'est li!

Robert:: Doucemint! Pont d'bièstrîyes...

Huguette:: Fôt tout d'min.me fé ène saqwè...

Robert:: Dj'é ène idéye.

Michel:: Dijèz rad'mint.

Robert:: Vos l'mètèz dins l'placârd.

Michel:: Eyèt dins trwès djoûs, on-âra dès moulons pou z-aler pèchî.

Huguette:: Ene mièyète di rèspeçt, s'i vos plèt!

Robert:: On l'mèt dins l'placârd èyèt on bouche l'trô.

Huguette:: Et bén mi, ça n'm'arindje nén. Pouqwè nén prévenu l'police?

Robert:: Après tout, c'est li qui dira ô prijon.

Fernand:: Ca fé qui dji vos rind in sèrvice à tèrtous...

Michel:: Twè dominici, têtes-tu.

Robert:: Vos n-âriz nén ène ôtè place pou l'mouchî?

Fernand:: Mi, dj'é ène idéye qui n'est nén bièsse du tout.

Huguette:: Dijèz rad'mint.

Fernand:: Dj'conè in cimintière avè bran.mint dès vîyes è tombes sins famîle... Dji drouve in cavô èyèt dji clitche vo n-ome di dins.

Robert:: I n'est nén bièsse no p'tit flaming.

Michel:: Ni contèz nén sûr mi pou vos doner in côp d'mwin... Dj'é peû dès cimintières.

Fernand:: Dji n'é dandjî d'persône... Tout ç'Qui dj'vos d'mande, c'est di m'édî a l'mouchî dins m'n-ôto. Eyèt surtout di l'astiquer à costé d'mi.

Michel:: Pouqwè nén dins l'cofe?

Fernand:: Dins l'côfe c'est bran.mint pus malôji d'l'èrsatchî qui d'èl mète.

Huguette:: Bén dispètchèz-vous a l'place di berdèlér.

Robert:: Fôt tout d'min.me si mète d'acôrd.

Huguette:: Non mins, vos vos rindèz compte? Qwè-c'qui dj'va dire à m'fiye?

Michel:: Come il a toudis l'abitûde d'ènn-aler, vos dirèz qu'il a roubliyi d'riv'nu!

Huguette:: En ratindant,qwè-c'qui dj'va fé pou vikî?

Robert: Nos èstons là

Michel: Nos èstons là!

Huguette: Dji sé qui dj'pou compter su vos deûs... Mèrci mès-amis!

Fernand: Come dîreut D'Artagnan : Yun pou tèrtous, tèrtous pou yun!

Huguette: C'èst tout d'min.me trisse, si djon.ne... Pârdon' : èyèt ripôse en pès... Nos d'vons lî rinde in dérin omâdje...

Robert: Fuchèz rèsonâbe, s'il ariv'reut ène saquî.

Huguette: Non on nè l'pout nèn foute dins l'trô sins rén lî dîre.

Michel: Qwè-c' qui ça candjera?

Fernand: Wètèz come il a l'èr bén djinti... On dîreut in sint-ome!

Huguette: C'èst l'vrè qu'il a l'èr pus djinti mwârt qui vikant!

Robert: On va.

Michel: Alèz .

Fernand: d'abôrd vos l'prènèz èt mi dji fé l'survèyance èt dj'drouve l'ôto... Quand dj'è fé d-aler m'mwin vos arivèz râd'mint avè l'côrp... Vos èstèz prèsse?

Huguette: Adieu m'pètit Loulou.

:Noir

⋮
⋮

:Scène 27. Fernand Robert Michel Huguette.

:

Fernand: On pout dire qui c'èst del bèsogne bén fête.

Robert: Ni vu, ni conu! Vos avèz bén r'wètu l'pîre?

Fernand: Là èyusse qu'il èst, i n'pout bén mô d'pèter èvoye.

:(Entrée d'Huguette)

Huguette: Vos-avèz fini, mès djins?

Robert: Oyi, vos-èstèz libe... Vos pourèz r'çuvwêr quî ç'Qui vos vîrèz.

Huguette: Bon bén asteûr, lèyèz m'.

Robert: Pinsez qu'ça èst rèsonâbe di d'meurer toute seûle.

Huguette: Non mins, vos l'fièz èsprès? Vos v'lèz m'fé peû? Dji vos-è prîye, lèyèz m' tranquile... Dj'è dandjî di d'meurer toute seûle.

Robert: Come vos vîrèz, si vos-avèz dandjî d'mi, télèfonèz-m'.

Huguette: Arvwêr, mès-amis, èyèt grand Mèrci pou tout.

Michel: Ni roubliyèz nèn : "Tèrtous pou yin yin pou tèrtous".

⋮

:Scène 28 Robert. Huguette.

:

:(Huguette, prend un livre et s'installe dans un fauteuil)

Huguette: Hector, le domestique finissait de débarrasser les cendriers de la soirée de bridge... Madame était allongée sur le canapé les deux pieds posés sur la petite table. Le tic-tac de l'horloge donnait une impression d'angoisse comme si quelque chose d'étrange allait se passer... (Voix de Daniel) Huguette,qwè-c'qui vos-avèz fèt...

Huguette: Qui èstèz? Ewou-ç'qui vos-èstèz?

Daniel: Dji seû d'lé vous...

Huguette: Non! C'èst nèn possibe! Dji rève!... Bén c'èst nèn Huguette qu'èle si lome!

Huguette: Non mins,qwè-c'qu'i m'arive?... Non ça n'èst nèn li, dji rève...

Daniel: Boune gnût mi p'tite feume...

Daniel:: Non c'est , vos alèz bén?... Fôt nèn awè peû... Vos èstèz ène feume libe... Libe... Libe...

Huguette:: Dji vos-è prîye, Robert, ni vos foutèz nèn d'mi... Alô? Alô? C'est li, c'est dins l'burô, il a discrochè l'deusième téléphone. (La porte de la cuisine s'ouvre et se referme en claquant. Huguette pousse un cri)

:
:
:

:Scène 29 Mathilde. Huguette Michel.

:
:

:(Entrée de Michel)

:

Michel:: Huguette,qu'avez?

Huguette:: (En se blotissant dans ses bras)

Michel:: Alèz, rapôjèz-vous, dji seû là asteûr.

Huguette:: Daniel n'est nèn mwârt, dji vén del vîr come dji vos wè.

Michel:: C'est vos n' imaginâcion.

Huguette:: Estèz bén seûr qu'i la bén rèsèrè dins l'cavô?

Michel:: Bén oyi, i vos l'a dit t'taleûr.

Huguette:: Vos m'rassûrèz!

Michel:: Enfin dji vos tén dins mès brès, mi p'tite Huguette...

Huguette:: Dimandèz à vos mwins d'djokér, c'est nèn l'momint avè m'n-ome qui s'pourwwène dins toute èl môjône.

Michel:: Vos v'lèz qui dji monte li gârde dins vo tchambe?

Huguette:: Ca vos f'reut pléji?

Michel:: Ostant d'mandér à in cu d'jate s'i vout routér.

Huguette:: Et bén c'est d'acôrd... Vos d' meurèz dins l'salon. Boune gnût mi p'tit michel, fièz d'bias rêves.

Michel:: Dins l'divan!!! Ca va ièsse gay...

Huguette:: Boune gnût mi p'tit Michel!

(Elle coupe la lumière) Des bruits suspects

Michel:: Oh la la! Surtout ni boudjons nèn. (Une porte s'ouvre puis se referme en grinçant)

:Dji coumince à awè l'pèpète, mi!

:(On entend des bruits de pas feutrés. Michel claque des dents) c'est nèn possible, c'è-st-ène alucinâcion!

:(Une porte s'ouvre à nouveau et quelqu'un entre dans la pièce) v'là ène saquû...Michel se cache sur le coté du divant, comme une autruche

:C'est Fernad, avec la voix de Daniel

:
:

:Scène 30. Fernand : Michel.

:
:
:

Michel: Vos-èstèz-là?

Fernand:: Gn-a pèrsône... Bon Dieû!

Michel:Pour mi, c'est Daniel.

Fernand:: Dji sè Bén qu'vos-èstèz-là... Rèspondèz...

Michel:: Dji n'seû nén là vos fièz èreûr... (A lui même) Li seûl moyèn pou fé pârti lès r'vènants, c'èst d'aleumer l'lampe.

Fernand:: Fôt nén vo mouchi, dji sé Bén qui vos-èstèz-là.

Michel:: N'aprotchèz nén sins qwè dj'aleume li lampe.

Fernand:: Ni fièz nén ça, :, vos m'tûwerîz.

Michel:: Qwè-c'qui ça candje... Vos-èstèz d'djà mwârt!...

Fernand:: Hé, vî cous'! (En lui donnant une claque sur le dos)

Michel:: Aaah!

: (Il tombe dans les pommes)

Fernand:: Mi-Miche, c'èst mi, vo p'tite Iseu... Dji nn-è f'rè jamés qu'dès parèyes! (Il se dirige vers le bar et prend une bouteille d'alcool)

Fernand: Tènèz, buvèz! (Michel hume et boit à la bouteille sans se réveiller)

Fernand: Et arètèz, sins qwè vos alèz ièsse rond come ène queuewe di péle.

Michel:: C'èst vous, Mathilde... Dins mès brès, mi Amôûr. (Il prend Fernand dans ses bras et lui fét des bisous)

Michel: Vous droci... Sale man.nèt, à l'uch... Vos n'èstèz nén onteûs d'fé awè peû lès djins?

Fernand:: Vos-èstèz mwè?

Michel:: Ca s'vwèt, non?

Fernand:: Dji vos l'promèt, dji nè l'f'rè pus!

Michel:: Qwè-c'qui vos-èstèz v'nu fé?

Fernand:: Vos t'nu companîye.

Michel:: Minteû! C'èst del djalouserîye èt rén d'ôte!

Fernand:: Rén qui d'sawè qu'vos-èstîz avè Huguette, dji div'neus sot.

Michel:: Mins vos l'èstèz d'djà!

Fernand:: Qwè?

Michel:: Pètè!

Fernand:: Vos d'vèz Bén comprinde qui dj'seû-st-amoureûs d'vous!

Michel:: Ah non! Tout ç'qui vos v'lèz, mins nén ça!

Fernand:: Dj'èsteu si Bén t't-à l'eûre dins vos brès...

Michel:: Mi, non! Roubliyèz tout ça!

Fernand:: Jamés.

Michel:: I fôra Bén pace qui dj'è ène feume.

Fernand:: Ca n'èspétche nén lès sintumints...

Michel:: Dji n'vos wè nén voltî! C'èst clèr?

Fernand:: Dji f'rè tout ç'qui vos v'lèz, dji s'rè vos n'èslâve.

Michel:: Vos m'l'avèz d'djà dit... Est-ç'qui l'buwéye èst prèsse pou d'mwin?

Fernand:: Vos v'lèz co Bén d'mi?

Michel:: En ratindant qu'Mathilde rivègne di l'opitâl.

Fernand:: Eyèt... Après?

Michel:: Nos advis'rons.

Fernand:: Bon Bén dji m'èrva l'coeur pèsant... V'lèz dès pistolèts pou d'djèner?

Michel:: Oyi, avè ène jate di cacawô.

Fernand:: A t't-à l'eûre mi p'tit pouyon!

Michel:: Qué pèkéye... M'feume mi wèt voltî... Mi dj'wè voltî Huguette èyèt Fernand m'wèt voltî, gn-a d'qwè piède lî tièsse...

:

:Scène 31 Huguette Michel puis Robert.

:
:
:

Michel: Vos avèz passè ène boune gnût?

Huguette: Dj'é dwârwu come ène masse.

Michel: Eh Bén vous, on pout dire qui les èmôcions vos fèyeneut dwârmu.

Huguette: Pouqwè? Vos avèz passè ène mwèje gnût?

Michel: Avè Fernand qui s'fé passér pou vos n -ome.

Huguette: Ca n'est nèn djinti di prinde l' place di Daniel

Michel: Eyèt di m'fé atrapér l'djônisse ça n'est rén ?

Huguette: Vos avèz fé in p'tit pipi.

Michel: Dji n'âreu nèn seû, l'p'tit asteu tout rastrindu.

Huguette: Michel (En poussant un cri)

Michel: Qwè-c' qui vos prind?

Huguette: Wètèz, l'tâble è-st-ô r'viêrs... Eyèt l'tèlèfone n'est pus a l'min.me place!

Michel: C'est vos n'imaginâcion.

Huguette: T'taleûre: dj'l'é vèyu come dj'vos wè.

Michel: Avè dès culotes à carô azârd, vos m'l'avèz d'djà dit.

Huguette: N'vos foutèz nèn d'mi :... Dji lijeu in roman à suspins quand tout in côp dj'wè in ome come dj'vos wè.

Michel: C'est possibe ètou qui ça fuche ène alucinâcion.

Huguette: Dj'ètind co sès parôles dins mès orayes... Vos èstèz libe!... Libe... Libe.. (A ce moment Michel enserre Huguette)

:Ah! Non ni r'coumencèz nèn... Vos roubliyèz qui m'pôve ome èst là a costè d'nos ôtes... Ene mièyète di pudeûr hon s'i vos plèt.

Michel: Tout c'qi fôt étinde tout d'min.me.

Huguette: Vos pinsèz qu'ène feume qui vét d'piède si compagnîye pout... Non vos plèz nèn sawè...

Michel: Dji seû la mi... Eyèt Fernand è-st-à l'môjone, i fèt l'buwéye, après i vénra vos dire in p'tit bondjoû.

Huguette: Eyèt Robert?

:(Entrée de Robert)

Michel: Quand on d' visér du leu, on wèt s'queuewe.

Robert: Ah, mi p'tite Huguette, qué gnût!... Mins qué gnût!

Michel: Qwè-c' qui dj'dwè dire, mi?

Huguette: Asteûr qui vos-èstèz la dji n'é pus peû.

Michel: C'est djinti, dji m'è souvénré!

Huguette: Ni fuchèz nèn mwé va!

Robert: On vos wè voltî savèz.

Michel: Tout ç'qu'i fôt étinde, tout d'min.me... Ca va... Dj'é compris, alèz, ârvwêr lès "Diaboliques".

Huguette: Michel!... Miche!

Robert: Bah! I l'fôt comprinde, il è-st-amoureûs d'vous!

Huguette: Eyèt vous, vos-èstèz amoureûs d'mi.

Robert: Vos l'savèz Bén sins qwè dji n's'reu nèn droci.

Huguette: Qwè-c' qui vos comptèz fé asteûr?

Robert: Dji m'va fé vo bouneûr.

Huguette:: Avè in mwârt sul conciynce.

Robert:: Là dji vos arète, dji n'seu pou rén... Adolphe n'a nén min.me û l'timps di moustrer l'dèbout di s'queuwe.

Huguette:: Més vos èstîz prèsse à vos disbarasser di m'n-ome.

Robert:: I èsteut tout d'min.me condânè... Come nos l'èstons tèrtous. Dijons qu'ça a stî pus râde qu'on n'èl pinseut, c'èst Bén ç'qui vos ratindîz?

Huguette:: Dji n'sé pus mi!

Robert:: Comint vos n'savèz pus?

Huguette:: Pâs momint, oyi, pa côp, dji vôreu qu'i fuche co là.

Robert:: Avè mi, vos l'ârez râde roubliyî.

Huguette:: Vos-avèz intérêt... Bon Bén dji m'va vîr Mathilde à l'opitâl.

Robert:: Et Bén dji vos ratind m'p'tit lapén.

Huguette:: C'èst ça, à Bén râde.

:(Elle sort)

:: Asteûr, cachons après Adolphe. Il se dirige vers le placard ouvre la porte et daniel apparaît vêtu de blanc) Robert recul

Daniel:: Oyi c'èst Bén mi èyèt vous vos èstèz l'ome qui v'leut èsse fé quite di mi avè si p'tit Adolphe chéri!

Robert:: Adolphe, i n'a nén min.me û l'timps... Comint c'qui vos savèz ça hon vous?

Daniel:: Pasqui nos-ôtes, les mwârts, ça wè tout èyèt ça lît dins l'tièsse dès djins.

Robert:: Si dji comprend Bén vos èstèz in mwârt vikant.

Daniel:: Seûl m'n'esprit s'èst donè ène imâdje.

Robert:: In esprit avè plin d'ochas. El preûve. (Il veut s'approcher de Daniel)

Daniel:: Dimeurez èyusse qui vos èstèz sins qwè vos èstèz bon pou l'ètèrnité.

Robert:: Vos d'-avèz co pou lontins à djouwér ô fantôme?

Daniel:: Pou nous, l'timps n'conte pus... Més vous, vos djoûs sont contès.

Robert:: Si c'èst ène couyonâde, dji né l'trouve nén à m'goût.

Daniel:: v'lèz v'nu fé in toûr dins l'ô-delà... Djondèz seûl'mint m'mwin. Vos avèz peû in vî couyon.

Robert:: Lèyèz m' tranquîye.

Daniel:: Tranquîye vos n'èl s'rèz jamés pus.

Robert:: Eyèt ça, pouqwè?

Daniel:: Vos roubliyèz qui m'feume èst malâde,qui sès djoûs sont contès.

Robert:: Bén dji l'sogn'ré.

Daniel:: Vos avèz dès liârd... Bran.mint dès liârd?

Robert:: I m'chèneut qui vos èstîz fwârt ritche!

Daniel:: Ritche di dèsses... Mé quand on wè voltî, çoulà n'a pônt d'impôrtance.

Robert:: Pont d'impôrtance, vos n'avèz d'bounes vous.

Daniel:: Quand vos ârez fini di payî c'qu'èle dwèt, il n'vos d'meura pus ène djike... Eyèt c'èst mi qui dè profit'ra dins l'ôdelà.

Robert:: Si dji comprend Bén l'vindeû d'Turbo vos a rindu in fameû côp d'mwin in vos fèyant quitèr no tête.

Daniel:: Asteûr, dji seû Bén dji flote.

Robert:: Flotèz d'abôrd, mé lon di d'ci.

Daniel:: Rén n'prèsse... Lèyèz-m' bwère du p'tit latia en vos wètant vikî avè m'feume.

Robert:: Vos d-alèz soufrû bran.mint quand vos vîrèz combén vo feume mi wè voltî.

Daniel:: M'feume si djouwe di vous èyèt intrè nous èle ni pout nén vos sinte... C'èst mi qu'èle wèt voltî.

Robert:: Ele ni pout nén yèsse amoureuse d'in fantôme qu'èle ni pouva jamés touchî.

Daniel:: Vos n'compurdèz rén ôsès feumes... Huguette pa momint m'dètèsteut in ôte djoû èle asteut sote di mi.

Robert:: Quand on èst mwârt, on trouve toudiss dès qualités ôsès vikants.

Daniel:: Vos pinsèz qui vos f'rèz mia qu'mi... Alèz Tonton r' wètèz-vous! In vî tchènu qui vous s'prouvér ène saqwè avè nén grand chose... Dins l'fond vos n'avèz rén compris.

Robert:: Pasqui vous, asteûr qui vos èstèz mwârt, vos avèz compris?

Daniel:: Bén seûr... M'vikériye avè m'feume.

Robert:: Râlèz dins vo cavô, vo place n'èst pus ci.

Daniel:: Non m'n-ami, dj'vous vos fé comprinde qu'vos pièrdèz vo timps avè m'feume.

Robert:: qwè c'qu'on n'freut nén pou discouradjî ène saquî qui wè voltî l'feume d'in ôte.

Daniel:: Vos pinsèz qu'èle va tchèr dins vos mwins come ène buloke bén meûre.

Robert:: Huguette s'ra l'feume li pus eûreûse avè mi.

Daniel:: c'est ôjî d'djouwér ô djoli keûr, mé cachî a fé in coupe ça c'est ène ôte père di manche.

Robert:: On n'pout nén dire qui vo mwènâdje asteût ène rèyussîte.

Daniel:: Rèyussîte c'est qwè? Bén gangn' s'vîye, d-alér a oute si plou en vacances, wétîz l'télévision sins pus rén s'dîre... Mindjî, bwère, dôrrmu èyèt boutér?

Robert:: c'est qwè pour vous rinde ène feume eûreûse?

Daniel:: Ene saqwè qui dji n'aveu nén compris.

Robert:: Nén compris, vos avèz û tout vo timps.

Daniel:: Oyi, tout l'timps, mé faleût-i l'voulwêr. Huguette asteut pour mi in p'tit mouchon qui m'lèyeut fé tout c'qui dj'vouleu... Ele ni saveut nén qwè fé pou m'fé pléji... Ele mi prépareut dès bons p'tits djeunèrs èyèt mi pou li rm'mèrcièr dji lijeu m'gazet'te.

Robert:: Lîre s'gazète, fôt-i yèsse mô alvè.

Daniel:: Mô alvè putète... Surtout avè ène feume si douss', si douce, si djintîye plène di qualités qui dj'wèyeu nén.

Robert:: I faleut r'satchî l'goudron qu'vos avîz dins l'blank d'vos îs.

Daniel:: Asteûr qui dj'sû mwârt, dji n'wè pus m'feume d'èl min.me façon.

Robert:: Vos l'wèyèz comint asteûr?

Daniel:: Avè dès îs tout noûs... Dins l'fond, vos n'valèz nén pusqu'mi... C'qui vos intéresse avè Huguette, c'est vos prouvér qu'vos èstèz co capâbe... Mès vos min.me vos n'avèz rén à li d'nér.

Robert:: Vos d'jèz n'impôrte qwè pou m'rabachî.

Daniel:: Vos rabachî, on n's'âreût pus, vos côrp tout ètîre sins d'djà l'puria.

Robert:: Vos avèz dèl tchance qui vos èstèz in èsprit sins qwè.

Daniel:: Qwè?

Robert:: Rén... Salut fantôme. Il sort

Daniel:: A li r'wèyûre Robert. Il disparaît par un panneau pivotant

:

:

:Scène 32. Michel Daniel.

:

:

:

Michel: (Dans les coulisses) : Huguette, mi p'tite couloûte, c'est Michel. Dj'é in cadô pour vous...

:

Daniel: Daniel (apparaît) Mètèz-l dissus l'tâbe!

:(Michel sans se rendre compte, dépose la peinture sur la table, c'est seulement après qu'il se retourne et pousse un cri d'angoisse et tombe dans le fauteuil)

Daniel:: Rimètèz-vous, Michel! In mwârt n'a jamés pont fé d'tôrt à pèrsône!

Michel:: Eûreûs'mint qui dj'é in keûr solîde, sins qwè.

Daniel:: D'vions deûs munutes... Vos èstèz bén! Distindèz-vous... Fièz come a vo môjone... Vos v'lèz in p''tit vère?

Michel:: Ca n'pas'reut nén... Non mins dji rêve... Mins qwè-c'qu'i m'arive?

Daniel:: Rén vos vwèyèz pou l'preûmi còp in èsprit.

Michel:: D'abôrd vos passèz ô truviès dèz mûrs.

Daniel:: Bén sûr.

Michel:: Dj'voureû bén vîr ça.

Daniel:: Rén d'pus simpe.

:(Il disparaît)

Michel:: Et bén s'tèl-là dj'é dé r'vén nén... Vos pouvèz bén r'vènu.

Daniel:: N'aprophèz nén sins qwè vos èstèz bon pou l'ôdelà.

Michel:: Et bén! Et bén!

Daniel:: Insi vos m' wèyèz voltî m'feume.

Michel:: In p'tit còp oyi.

Daniel:: Qwè-c'qui vos lî trouvèz d'bén?

Michel:: Tout!

Daniel:: Vos n'èstèz nén malôji.

Michel:: Dji l'prind come èle èst sins m'posér d'quèstion.

Daniel:: Vos avèz tîrt! Grand tîrt!...

Michel:: Et pouqwè s'i vos plét?

Daniel:: Pace qui pou m'feume, vos n's'rèz jamés qu'in gugusse...

Michel:: Et bén... Et bén.

Daniel:: M'feume si chiève di vous come d'ène mârionète.

Michel:: Ca, c'èst nén bia pou in èsprit d'yèsse djalous!

Daniel:: Co in mot d'vant d'èraler dins l'ôdelà... Ni roubliyèz nén d'prév'nu Mathilde di vos sintimints pou m'feume...

Michel:: Et bén èt bén... Vos èstèz co pus dandjireus mwârt qui vikant.

Daniel:: Mi pôve Michel qui fé l'min.me qui lès bièsses... I pinse qu'li strin du vijin èst mèyeû qu'à s'môjone... Vos d'vrîz yèsse onteû d'profitér qu'mathilde è-st-à l'ôpital pou v'nu vîr l'feume d'in ôte.

Michel:: Vous, èsprit, in ton pus bas... Sins qwè dji vos casse vos deûs djambes.

Daniel:: Ha! Ha! Ha!

:(Il disparaît)

Michel:: Bén dji d'è r'véns nén.

:

:Scène 33 Michel : Fernand

:

:(Entrée de Fernand)

:

Fernand:: Michel... Michel... Vènèz râd'mint... Mathilde!

Michel:: Qwè, Mathilde, èle èst mwâte?

Fernand:: Non èle èst rintréye. Quand dj'pinse qui dji n'pouré pus vos fé vo cacawô, ni r'nètyî l'môjone, ni fé vo buwéye...

Michel:: Nos d-alons wèti d'arindjî ça...

Fernand:: Mèrci, mi p'tit Miche-Miche.

Michel:: Dimeurez-ci! Dj'vos rapôte l'rèspòse. (Il sort)

:
:

:Scène 34 Fernand Robert puis Huguette et Daniel

:
:
:

Fernand:: Qui c'est domâdje qu'il èst mâriè. Nén tout ça mès la cochita c'est bén scrandichant, in p'tit toubac ni m'freu pont d'tôrt. (Il s'endort et ronfle et sifle) Adolphe est dans le fauteuil et commence à bouger)

: Robert entre toujours à la recherche de son serpent

:

Robert:: A vos v'là vous, vènèz Adolphe.

:(En voulant atrapper Adolphe, il est presque couché sur Fernand)

Fernand:: (Il se réveille et crie) : O s'cours... Non nén vous!

Robert:: Vos èstèz bén?

Fernand:: Djì pou sawè ç'qui vos fièz dissu mi?

Robert:: Djì v'leu èspèchî Adolphe di vos agnî

Fernand:: (Il voit le serpent, il grimpe sur le fauteuil, il est vert de peur) : Mouchèz ça.

Robert:: Bén rapôjèz-vous Adolphe èst ène bièsse bén alvée.

Fernand:: Qwè ç'qui fèyeut dins l'canapè d'abôrd?

Robert:: Seûl'mint vos agni pasqui vos ronflî. (Entrée de Huguette)

Huguette:: Pouqwè ostant d'brût?... Ha, non vos d-alèz nén r'comincî avè vo sôte t'è bièsse.

Robert:: Adolphe ène sôte bièsse! Vènèz m'pètit... Nos èstons d'trop dins ç'môjone ci.

Fernand:: Enfin vos avèz compris.

Huguette:: Vous flamind des gattes on vos a nén d'mandé l'eûre.

Robert:: Bon bén arvwère Huguette.

Huguette:: Non ni pârtèz nén... Co in mot Robert.

Robert:: Djì vos choûte.

Huguette:: Djì r'grète tout c'qui djì vos è fé, mès compurdèz qui dj'aveu dandjî d'bran.mint d'tindrèsse... Mès, dins l'fond c'èst m'n-ome qui djì wèyeu voltî.

:(Daniel apparaît)

Daniel:: Merci Huguette.

Fernand:: Bon bén asteûr qui ti wès voltî ton feume... Ni rouviyèz nén di m'payî l'Turbo mixer.

Huguette:: Comint vos n'èstîz nén mwârt?

Daniel:: Nén du tout, ç'asteut ène grôsse couyonâde qui m'a fé comprinde combén djì wèyeu voltî m'pètit feume.

Robert:: Eyèt c'èst l'pètit Flamind qu'a èmantchî l'afêre... Tout ça pou vinde si Turbo machin.

Fernand:: Fôt bén gangnî s'vîye.

:

939.

:Scène 35 Daniel Les mêmes plus Michel et Mathilde.

:

:(Entrée de Michel)

:

Michel:: Djì vos è prîye... Râde ni m'lèyèz nén tout seû dins lès mwins di Mathilde.

Fernand::Ton t'feume ni t'vous pus... Vènèz Miche nos d'irons nos mète an mwin.nâdje.

Mathilde::Qwè-c'qui c'est qu'ça pou in dalâdje? Vos profitèz qui dj'seû-st-à l'opitâl pou fé tchèr m'pitiit boulome dins vos bras.

Huguette:: Pârdon' c'est vo...

Mathilde:: Pus in mot.

Daniel:: Mathilde!

Mathilde:: Vous l'inocint, tèjèz-vous!

Fernand:: On va tout d'min.me nèn si chaboulér... I fôt d'abôrd qui dji m'èsplique ène fwès...

Més pou ça nos d-alons bwère in p'tit coctèl.

Mathilde:: D'acôrd, més dj'vous dès èsplicâcions.

Les ôtres ::Bén sûr.

Fernand:: Dji m'va vos fé ène bwèsson qui va diskinde dins vo goyî come li p'tit Jèsus en marone di v'loûrs!... Le turbo mixer l'apârèy, dèl feume ou di l'ome moderne.Fini lès corvéyes fini lès mayonésés toûrnéyéés..Fini lès soupes sins pon d' gout Vos avèz in visâdje come dèl croye;in dju d' carotte vos don-ra dès couleûrs.Vo feume a ène pia come ène peume di rèn-nette,dès trôs dins sès djambes;dès varices, dès cliques,dès coliques èyèt dès tchî-tchî ouyououye..Le turbo mixer est une assurance sur la vie.. Co in mot, dji fé vint pourcints d'rèduccion ô cén qu'arrive a r'conèche çu qui dj'é wètu d'dins.

Daniel:: Vos n'ârez nèn l'timps! Dji n'vos dit qu'ça...

Fernand:: El timps d'comptér djusqu'à trwès èyèt l'afère èst fète... Et v'là l'mirake... Qui-c'qui vout sayî l'preûmi?

Mathilde:: Mi... (Elle boit et deux seconde après...) Di l'èr... Di l'èr...

:Rideau